Colombia y Ecuador en Seis Cuerdas de Guitarra

Rolando Chamorro Jiménez

Universidad de Nariño
EDITORIAL UNIVERSITARIA

Recital 1

COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA

RECITAL 1

RITMOS COLOMBIANOS Y ECUATORIANOS
ARREGLOS PARA GUITARRA SOLISTA

ROLANDO CHAMORRO JIMÉNEZ

COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA

RECITAL 1

RITMOS COLOMBIANOS Y ECUATORIANOS
ARREGLOS PARA GUITARRA SOLISTA

Chamorro Jiménez, Rolando

Colombia y Ecuador en seis cuerdas de Guitarra Recital 1/ Rolando Chamorro Jiménez.- 1ª ed.- San Juan de Pasto : Editorial Universidad de Nariño, 2019

56 p.

incluye partituras

ISMN: 979-0-9005324-2-8 impreso

1.Investigación - Música - Guitarra 2. Ritmos folclóricos – Colombia y Ecuador 3. Competencias pedagógicas – Música para guitarra 4.Propuesta didáctica - Guitarra seis cuerdas 5. Expresiones – raíces - Nariño (Colombia)

780.7 C448 – SCDD-Ed. 22 Biblioteca Alberto Quijano Guerrero

Universidad de Nariño
EDITORIAL UNIVERSITARIA

COLOMBIA Y ECUADOR
EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA
Recital 1
© ROLANDO CHAMORRO JIMÉNEZ
Primera edición - Mayo 2019
Editorial Universitaria – Universidad de Nariño
Todos los Derechos Reservados
San Juan de Pasto, Nariño – Colombia

ISMN: 979-0-9005324-2-8 impreso

Edición de partituras
María José Chamorro Santacruz
Robert Botina Paz
Wilson Estrada Pinchao
Jairo Burgos Portillo
Adrián Rojas Narváez
Egresados Departamento de Música

Presentación
Enerith Núñez Pardo

Traducción de textos al inglés
Vicente Araújo Quintero
Docente, Universidad de Nariño
Cindy Stefany Martínez Chamorro
Egresada Departamento de Idiomas

Colaboradores
Fernando Jarrín Latorre (artista ecuatoriano)
Egresado Departamento de Música

Javier Vallejo Díaz
Docente Investigador Municipio de Pasto

Diseño y Diagramación
William Augusto de la Rosa Burbano
Jesús Antonio Rodríguez

Impresión
Graficolor Pasto sas
Calle 18 No. 29-67 - Tels. 7310652 - 7311833
graficolorpasto@hotmail.com

Impreso en Colombia | Printed in Colombia

INTRODUCCIÓN

La propuesta didáctica descrita con el título: '*Colombia y Ecuador en seis cuerdas de guitarra'*, recital 1, es un producto que se construyó durante 13 años de desempeño docente en la Universidad de Nariño, Alma Mater, que me permitió proyectarme como músico, intérprete, compositor, pedagogo y arreglista para diferentes formatos musicales.

Desde que ingresé a regentar el cargo de docente de guitarra, mediante la modalidad de Hora Cátedra, en el Departamento de Música, adscrito a la Facultad de Artes, sentí la necesidad de realizar versiones para guitarra solista con base en el diagnóstico de la música local o regional. Esos antecedentes me indujeron a revisar los textos, los métodos, las orientaciones y los tratados de compositores universales, que considero indescartables, en determinados momentos, para fundamentar procesos investigativos, de análisis, de interpretación y de expresión, aplicables a las obras musicales sin importar su carácter universal, local o regional.

El análisis de ese preámbulo me orientó a desarrollar una propuesta de versiones instrumentales con las obras más representativas de los pentagramas folclóricos colombiano y ecuatoriano, con ese propósito relacioné los ritmos identitarios de cada cultura nacional como bambucos, albazos, cumbias, pasillos, sanjuanitos y valses. Asumí el reto que desencadenó en la concreción de un proceso educativo acorde con las competencias pedagógicas establecidas en el programa del instrumento para cada semestre. Cada versión instrumental está plenamente argumentada con los requerimientos melódicos, contrapuntísticos y armónicos, para que en la sumatoria produzcan una sonoridad con esencia local pero de proyección internacional.

Desde el sentido de responsabilidad que representa abordar un repertorio como el que se plantea en la presente propuesta didáctica, previamente el guitarrista debe contar con la interiorización de los fundamentos técnicos operativos propios del instrumento, entre los que se destacan: digitaciones apoyadas y sin apoyar, arpegios, escalísticos - interválicos, acórdicos - armónicos y ejercicios mecánicos que le permiten un desempeño instrumental preciso, fluido, consciente y, ante todo, expresivo.

Las versiones instrumentales expuestas en el presente documento son una expresión pura de nuestras raíces e idiosincrasia de Nariño, para el mundo, en seis cuerdas de guitarra.

Finalmente, expreso mi agradecimiento a las directivas de la Universidad de Nariño por apoyar nuestra producción académica a través del Sistema de Publicaciones. Especial gratitud a los estudiantes de guitarra, para quienes fue pensada, preparada y articulada la propuesta. Sin el concurso de ellos el material didáctico no hubiera tenido el destino proyectado.

Rolando Chamorro Jiménez

INTRODUCTION

The didactic proposal described with the title: 'Colombia and Ecuador on six guitar strings', recital 1, is a product that was built during 13 years of teaching performance at the Nariño University, Alma Mater, which allowed me to project myself as a musician, interpreter, composer, pedagogue, and arranger for different musical formats.

Since I started to manage the position of guitar teacher, through the modality of part-time professor, in the Music Department, attached to the Arts Faculty, I felt the need to make guitar solo versions based on the diagnosis of local and regional music. These backgrounds led me to revise the texts, the methods, the orientations, and the treaties of universal composers, which I consider inescapable, at certain moments to ground research processes of analysis, interpretation, and expression, applicable to musical works regardless of their universal nature, local or regional.

The analysis of that preamble led me to develop a proposal of instrumental versions with the most representative works of the Colombian and Ecuadorian folk pentagrams, with that purpose, I related the identity rhythms of each national culture such as bambucos, albazos, cumbias, corridos, sanjuanitos, and waltzes. I took the challenge that triggered the realization of a pedagogical process according to the pedagogical competences established in the instrument's program for each semester. Each instrumental version is fully argued with the melodic, contrapuntal and harmonic requirements consequently in the summary, they will produce sonority with local essence but of international projection.

From the sense of responsibility that represents to address a repertoire like this presented in this didactic proposal, previously the guitarist must internalize of the operative technical foundations of the instrument, among which stand out: supported and unsupported digits, arpeggios, scales - intervals, chords - harmonics and mechanical exercises that allow a precise instrumental performance, fluid, conscious and above all, expressive.

The instrumental versions exposed in the present document are a pure expression of our roots and idiosyncrasies of Nariño, for the world, on six guitar strings.

Finally, I express my gratitude to the directors of the Nariño University for supporting our academic production through the Publications System. Special gratitude to the guitar students, for whom this proposal was designed, prepared and articulated. Without their help, the didactic material would not have had the intended destination.

Rolando Chamorro Jiménez

PRESENTACIÓN

COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA

El guitarrista colombiano Rolando Efraín Chamorro Jiménez, Maestro en Música y guitarra de la Universidad Javeriana y Magister en Educación, de la Universidad de Nariño, conocido en el medio académico y artístico como el Maestro *Rolando Chamorro*, hijo ilustre del municipio de Ricaurte, Departamento de Nariño, presenta a la comunidad guitarrística del orden regional, nacional e internacional, la serie didáctica COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA - Recital 1, con el fin de proyectar y dar a conocer seis emblemáticas obras musicales de la hermana República del Ecuador, y así también, seis obras representativas del folclor colombiano, para el formato instrumental guitarra solista, contribuyendo con la divulgación y el fortalecimiento en la producción de materiales musicales indispensables para el desarrollo formativo de los estudiantes e intérpretes de este singular e importante cordófono: la guitarra.

Las doce obras musicales relacionadas en la serie didáctica COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA - Recital 1, responden al desarrollo material del preámbulo de la Constitución Política de la Nación colombiana, cuando el Maestro Rolando Chamorro contribuye con su exquisita y aquilatada musicalidad a *"impulsar la integración de la comunidad latinoamericana*", como un puente que entrelaza y fortalece los sentimientos de hermandad entre dos naciones unidas cultural y artísticamente por siempre y para siempre.

Así entonces, las obras musicales incluidas en esta serie didáctica y denominadas: *"El aguacate", "Pasional" y "Ángel de luz",* son obras musicales simbólicas de identidad nacional en Ecuador. Hay quienes aseguran que estos *pasillos*, se derivan del vals austriaco y que tiempo antes de la Independencia este género musical se consolidó como avanzaban las campañas libertarias de los pueblos latinoamericanos. Es, también, un género musical y danza folclórica autóctona, que al parecer a fines del siglo XIX pasó de Colombia a Ecuador y a América Central.

Por su parte, las obras musicales *"Solito" y "Taita Salasaca",* responden al albazo, como aire musical de la sierra ecuatoriana de origen criollo y mestizo, que como es bien sabido, tiene su origen en la alborada española y que en este trabajo de docencia se presenta en una versión para guitarra solista, en donde su esencia y forma prevalecen a la luz de lo dispuesto en el acompañamiento armónico y la impetuosa rigurosidad y desarrollo de su célula de acompañamiento.

Ahora bien, el *sanjuanito* se encuentra representado en el desarrollo de este importante trabajo, por la obra *"Pobre corazón",* en una versión para la guitarra solista, que con toda seguridad será un referente "a propósito de este género musical andino, alegre y bailable que se ejecuta y escucha en las festividades de la cultura mestiza e indígena y que se baila en Ecuador, la zona andina del sur de Colombia y en las costas norte de Perú y que existe desde antes de la conquista española.

En lo relacionado con las obras “Colombia tierra querida” (Cumbia), “María Antonia” (Bambuco), “Mi casta” (Bambuco), “Anhelo infinito” (Pasillo), “Serenata Colombiana” (Pasillo) y “Las tres de la mañana” (Vals), sin lugar a dudas, el Maestro Rolando Chamorro rinde homenaje a través de las seis cuerdas de la guitarra solista, a la memoria de los maestros de maestros en la Nación colombiana: Lucho Bermúdez, José A. Morales, Luis Carlos González, Roberto Muñoz, Arturo Alzate y Maruja Hinestrosa de Rosero, quienes con su virtuosismo y exquisita musicalidad, engalanaron el pentagrama musical colombiano del siglo XX y advirtió el advenimiento y la epifanía del siglo XXI.

Finalmente, se puede afirmar a todas luces, que la Universidad de Nariño en general, y, en particular, el Centro de Publicaciones Universidad de Nariño, han contribuido significativamente con esta publicación a la consolidación, preservación, fomento y divulgación del patrimonio musical de dos fervorosas y regocijadas naciones hermanas: ECUADOR Y COLOMBIA.

ENERITH NUÑEZ PARDO

PRESENTATION

COLOMBIA AND ECUADOR ON SIX GUITAR STRINGS

The Colombian guitarist Rolando Efraín Chamorro Jiménez, Master in Music and Guitar of the Javeriana University and Master in Education of the University of Nariño, known in the academic and artistic world as Maestro Rolando Chamorro, illustrious son of the municipality Ricaurte, of the Department of Nariño, presents to the regional, national, and international guitar community, the didactic series COLOMBIA AND ECUADOR ON SIX GUITAR STRINGS - Recital 1, with the purpose of projecting and publicizing six emblematic musical works of the sister Republic of Ecuador, as well as six representative works of Colombian folklore, for the instrumental solo guitar format, contributing to the dissemination and strengthening of the production of musical materials indispensable for the formative development of students and performers of this singular and important chordophone: the guitar.

The twelve musical works related in the didactic series COLOMBIA AND ECUADOR IN SIX STRINGS OF GUITAR - Recital 1, respond to the material development of the preamble of the Political Constitution of the Colombian Nation; Master Rolando Chamorro, contributes with his exquisite and refined musicality to "promote the integration of the Latin American community", as a bridge that intertwines and intensifies the feelings of brotherhood between two nations united culturally and artistically forever and ever.

Thus, the musical works included in this didactic series and called: "El aguacate", "Pasional", and "Angel de luz", are symbolic musical works of national identity in Ecuador. There are those who claim that these "pasillos" are derived from the Austrian waltz and that some time before Independence this musical genre was consolidated as the libertarian campaigns of the Latin American people advanced. It is also an indigenous musical genre and folk dance, which apparently passed from Colombia to Ecuador and Central America at the end of the 19th century.

On the other hand, the musical works "Solito" and "Taita Salasaca", respond to the albazo, as a musical air of the ecuadorian mountain ranges of creole and mestizo origin, which as it is well known, has its origin in the Spanish dawn and that in this teaching work it is presented in a version for solo guitar, where its essence and form prevail in the light of those arranged in the harmonic accompaniment and the impetuous rigor and development of its accompaniment unit.

Meanwhile, Sanjuanito is represented in the development of this important work, by the work "Pobre corazón", in a version for the solo guitar, which will certainly be a reference for the purpose of this Andean musical genre, cheerful and danceable that is performed and listened to in the festivities of the mestizo and indigenous culture and that is danced in Ecuador, the

Andean area of southern Colombia, and on the northern coast of Peru and that exists before the Spanish conquest.

With regard to the works “Colombia tierra querida” (Cumbia), “María Antonia” (Bambuco), “Mi casta” (Bambuco), “Anhelo infinito” (Pasillo), “Serenata colombiana” (Pasillo) and “Las tres de la mañana” (Vals), Maestro Rolando Chamorro undoubtedly pays homage through the six strings of the solo guitar to the memory of the masters of the Colombian Nation: Lucho Bermúdez, José A. Morales, Luis Carlos González, Roberto Muñoz, Arturo Alzate and Maruja Hinestrosa de Rosero, who with his virtuosity and exquisite musicality, decorated the Colombian musical stave of the twentieth century and warned of the advent and epiphany of the twenty-first century.

Finally, it can be clearly stated that the University of Nariño in general, and the University of Nariño Publications Centre in particular, have contributed significantly with this publication to the consolidation, preservation, promotion, and dissemination of the musical heritage of two fervent and joyful sister nations: ECUADOR and COLOMBIA.

ENERITH NUÑEZ PARDO

Colombia y Ecuador en Seis Cuerdas de Guitarra

Recital 1

A mis hijos María José, Jéssica María,
Rolando de Jesús, Manuel Alejandro.
Como también a mis estudiantes de
guitarra del Departamento de Música
de la Universidad de Nariño.

COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA

Maestro: Rolando Chamorro Jiménez
Universidad de Nariño
Pasto – Colombia

RECITAL 1

Primera Parte (Colombia)

1. Anhelo Infinito – Pasillo – Roberto Muñoz- Arturo Alzate 23
2. María Antonia – Bambuco – José A. Morales 25
3. Las tres de la mañana – Vals – Maruja Hinestrosa 28
4. Serenata colombiana – Pasillo – Maruja Hinestrosa 32
5. Mi casta – Bambuco – Luis Carlos González 35
6. Colombia tierra querida – Cumbia – Lucho Bermúdez 38

Segunda Parte (Ecuador)

1. Pasional – Pasillo – Enrique Espín Yépez 40
2. Solito – Albazo – Luis Nieto Guzmán - Enrique Espín Yépez 43
3. El aguacate – Pasillo – César Guerrero 46
4. Pobre corazón – Sanjuanito – Guillermo Garzón Ubidia 48
5. Ángel de luz – Pasillo – Benigna Dávalos Villavicencio 51
6. Taita Salasaca – Albazo – D.R.A. 53

ROLANDO CHAMORRO JIMÉNEZ

Músico, compositor, arreglista y productor musical nacido en Ricaurte, Nariño, Colombia.

Estudios

- Maestro en Música y Guitarra egresado de la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá.
- Magister en Educación, de la Universidad de Nariño.
- Estudios de música colombiana y latinoamericana en academia Luis A. Calvo de Bogotá.
- Estudios de inglés en el Centro Colombo Americano de Bogotá.

Premios

- Gran premio “Príncipes de la Canción Garzón y Collazos” – Ibagué, 1998.
- Primer puesto concurso “Jorge Villamil Cordovéz” con la obra “Nos gusta vivir así” – Neiva, 1998.
- Primer puesto Festival Universitario “Fesucanto” con la obra “Muy nariñense” – Manizales, 2004.
- Mejor requinto de Colombia “Mangostino de Oro” – Mariquita, Tolima, 2009.
- Gran premio “Mono Núñez” con el Cuarteto Colombia y Consuelo López – Ginebra, Valle, 2006.

Conciertos

- Biblioteca Luis Ángel Arango – Bogotá.
- Auditorio Universidad del Tolima.
- Teatro Jorge Eliécer Gaitán – Bogotá.
- Teatro Municipal – Cali.
- Teatro Imperial – Pasto.
- Auditorios Luis Carlos Galán y Pablo Sexto, Universidad Javeriana – Bogotá.
- Club San Fernando – Cali.
- Auditorio Universidad del Cauca.
- Planetario Distrital – Bogotá.
- Auditorio Sayco – Bogotá.
- Club del Comercio – Pasto.
- Auditorio Luis Santander Benavides – Universidad de Nariño.

Como arreglista y productor musical

- Trío Martino C.D. 1987.
- Música tradicional del Amazonas “Arbeláez y Ramírez” 1988.
- Trío los Tres – 1993.
- Villamil tradicional – 1998.
- Dueto Tradiciones – 1998.
- Por ti Colombia – Dueto Tradiciones – 1999.
- Sabor a miel, Trío Cantoral – 2000.
- Vieja luna, Trío Cantoral – 2002.
- Amada mía, Trío Cantoral – 2004.
- Locura mía, Jaime Enríquez – 2005.
- Muy nariñense, Consuelo López – 2006.
- Cantoral de rumba, Trío Cantoral – 2007.
- Consuelo López– Johana Coral – 2007.
- Te quiero, Trío Cantoral – 2009.
- Julio César Villota – El emperador – 2012.
- Vanesa Montenegro – Soy – 2012.
- Nuestra música campesina de frac – 2013.
- Mujeres románticas – Boleros – 2013.
- Trío Cantoral Instrumental – 2017.

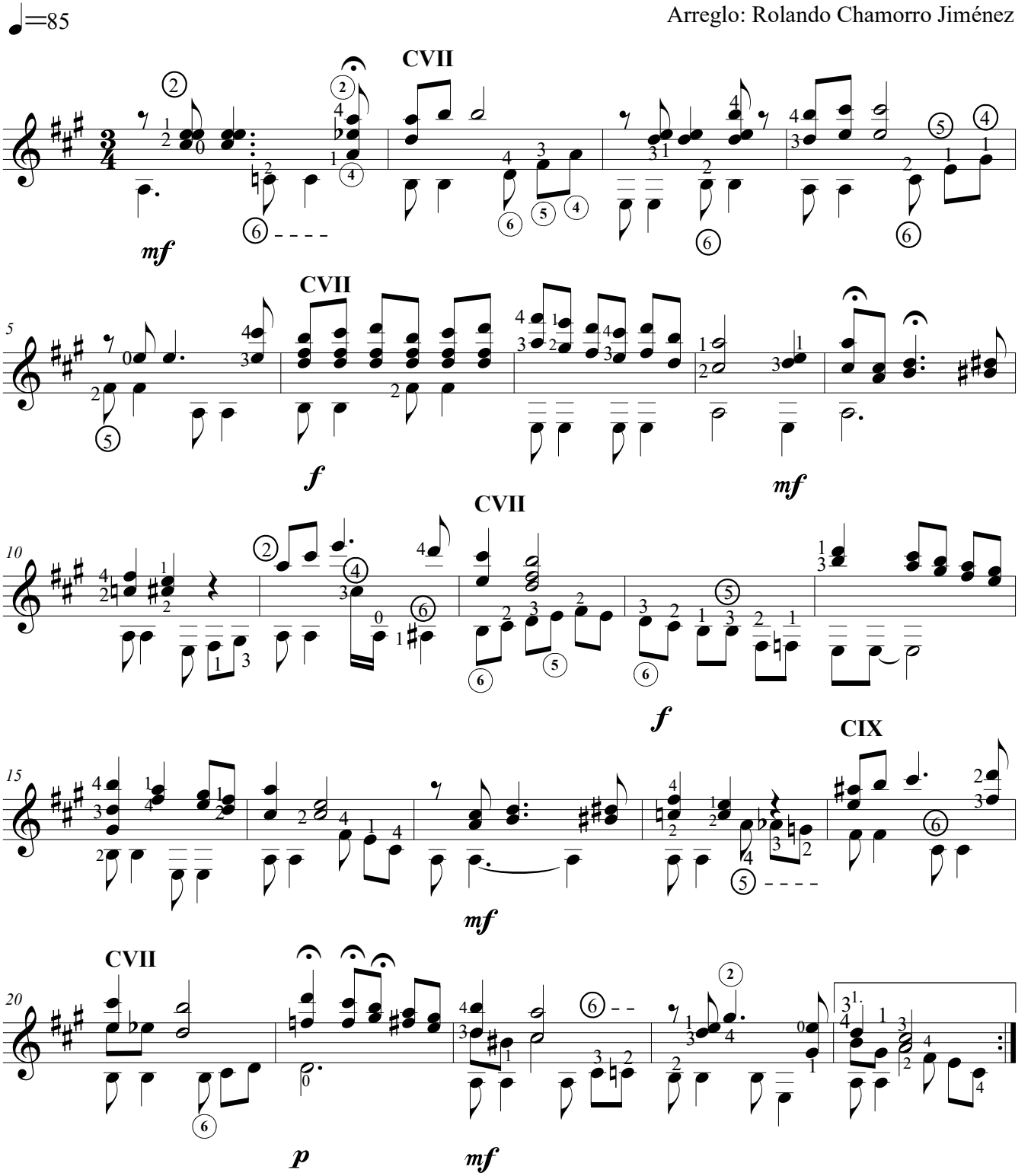
Como Docente

- Docente de la cátedra de Guitarra, Universidad Javeriana – 1995.
- Docente de la cátedra de Guitarra, Academia Superior de Artes de Bogotá ASAB – 1995–1998.
- Talleres de Guitarra funcional en Comfamiliar, Sena, Universidad Cooperativa, Cesmag y Secretaría de Cultura de Pasto – 2002–2010.
- Docente de la cátedra de Guitarra, en la Universidad de Nariño desde el 2005 hasta la fecha.

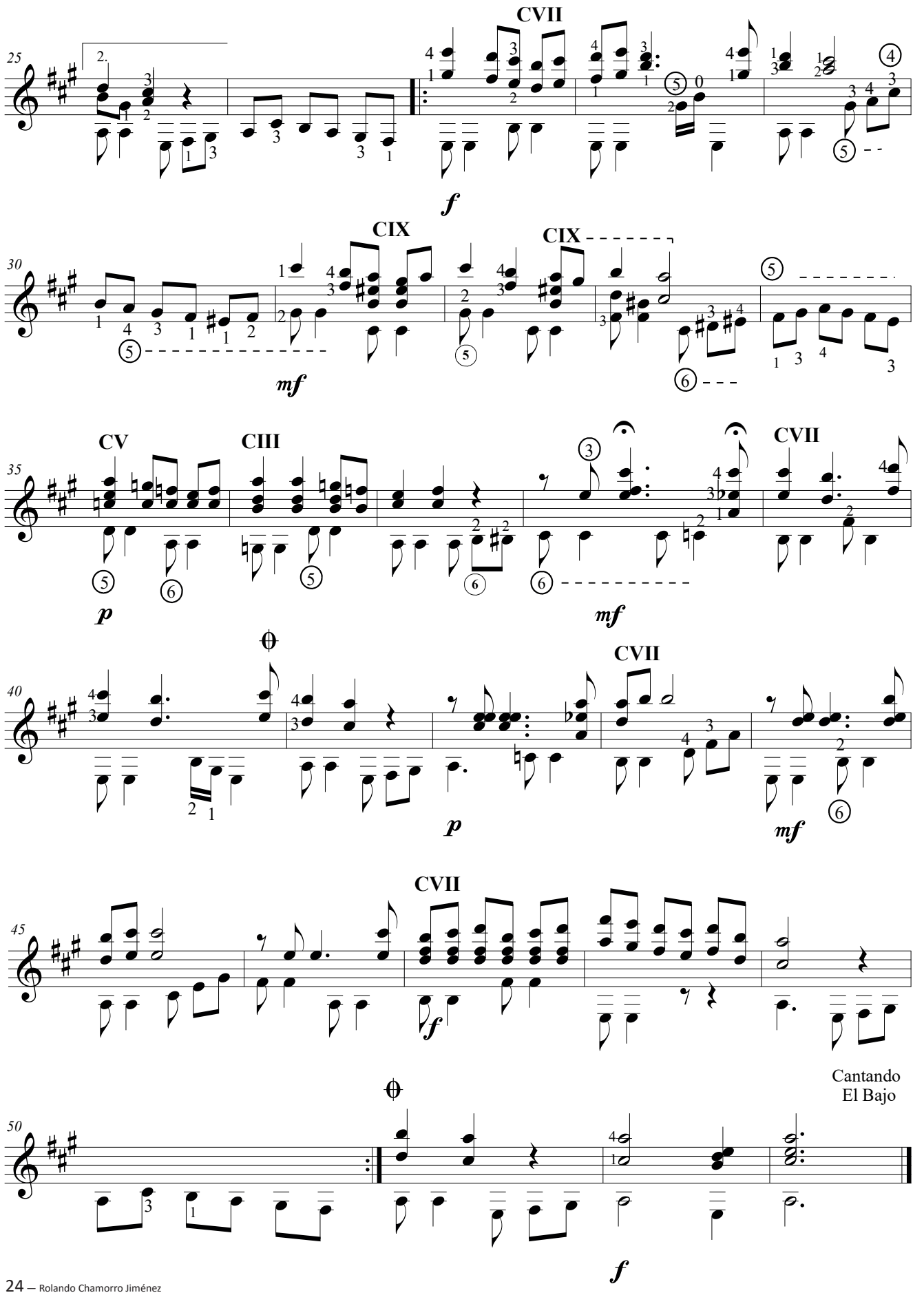
Anhelo infinito

(Pasillo)

Roberto Muñoz Arturo Alzate
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



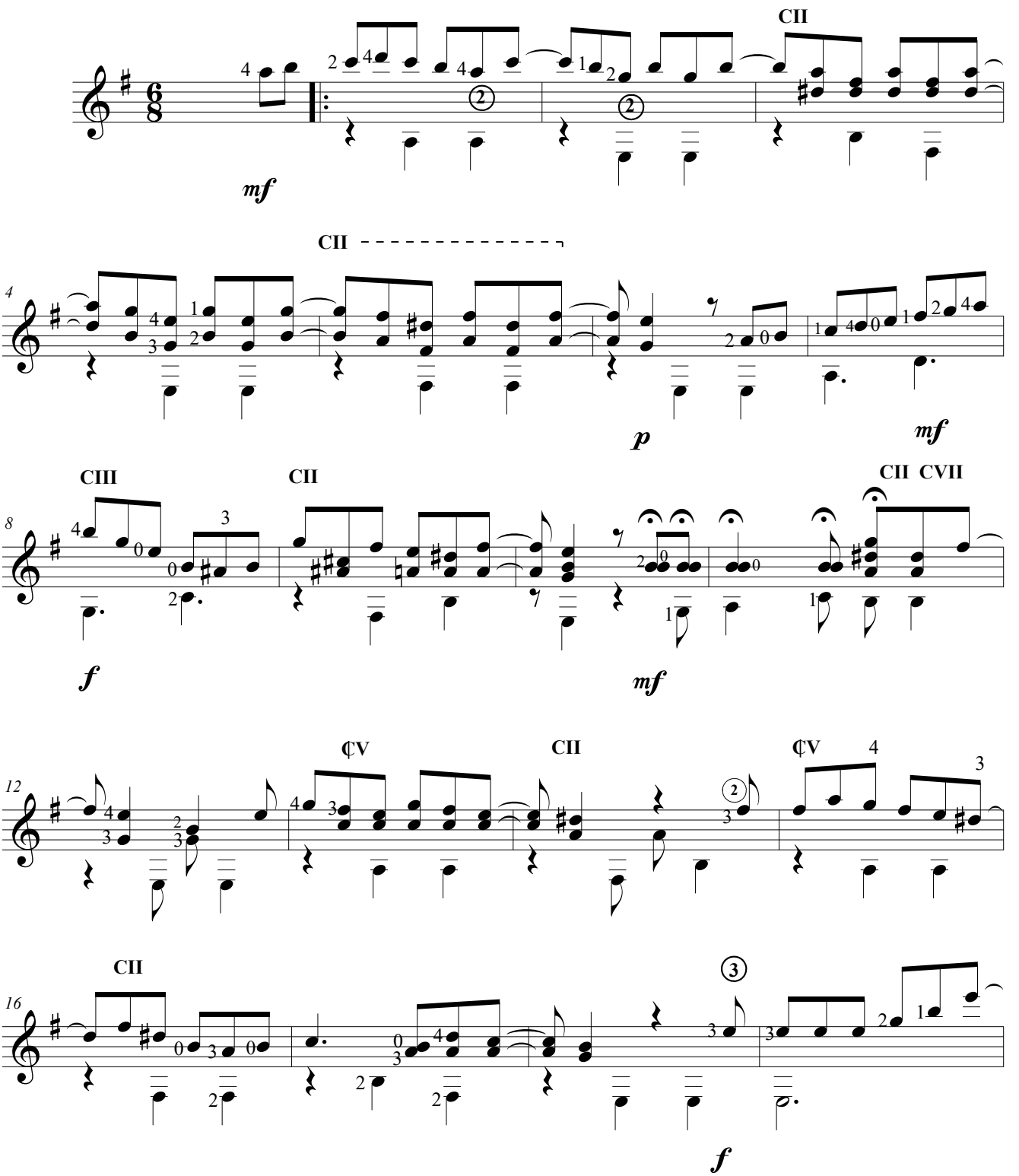
©RB&JB


CVII
CIX
CIX
CV
CIII
CVII
CVII
CVII
Cantando
El Bajo

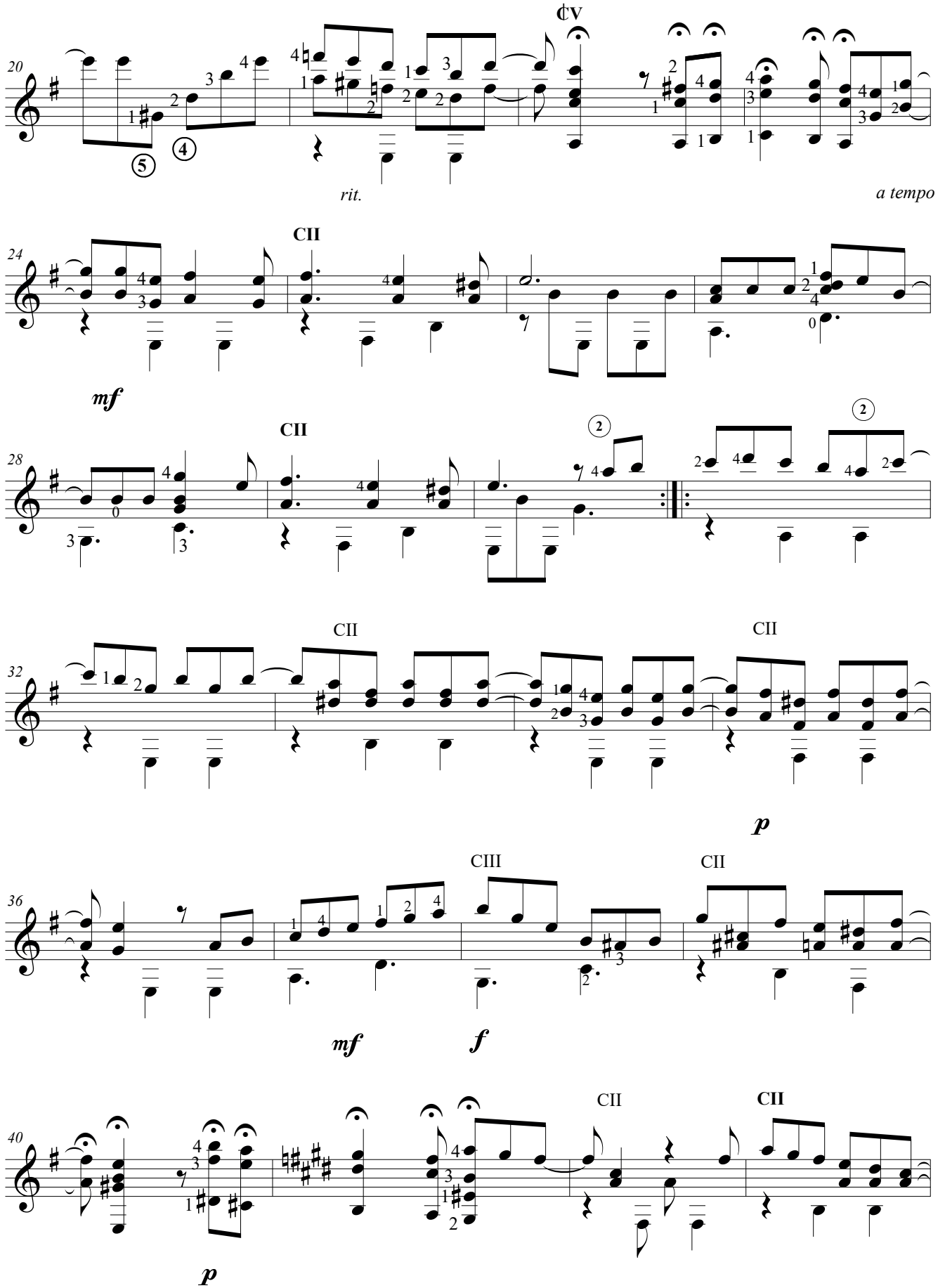
María Antonia

(Bambuco)

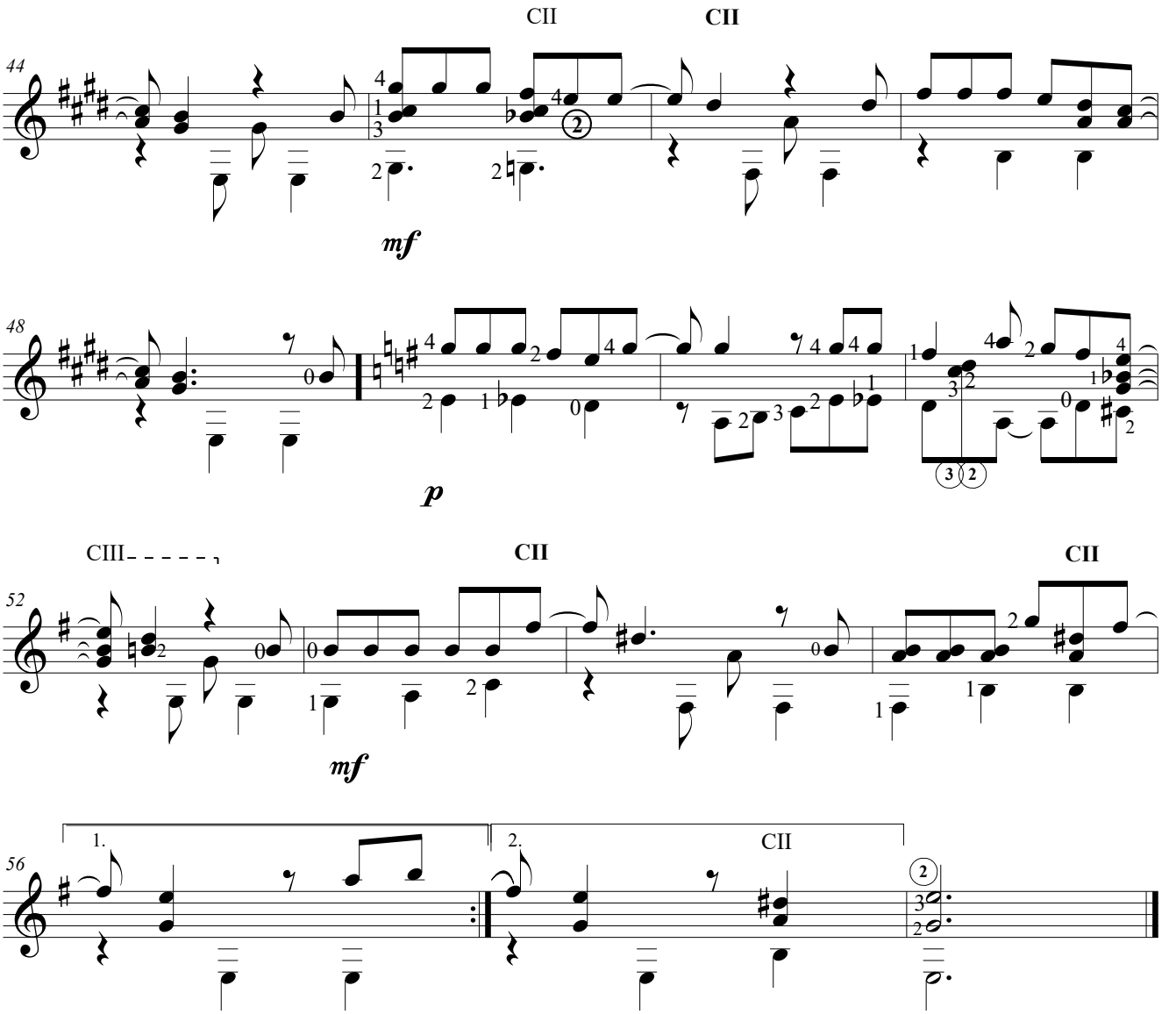
José A. Morales
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



© RBYJB


20
¢V
rit.
a tempo
24
CII
mf
28
CII
2
32
CII
CII
p
36
CIII
CII
mf
f
40
CII
CII
p

María Antonia



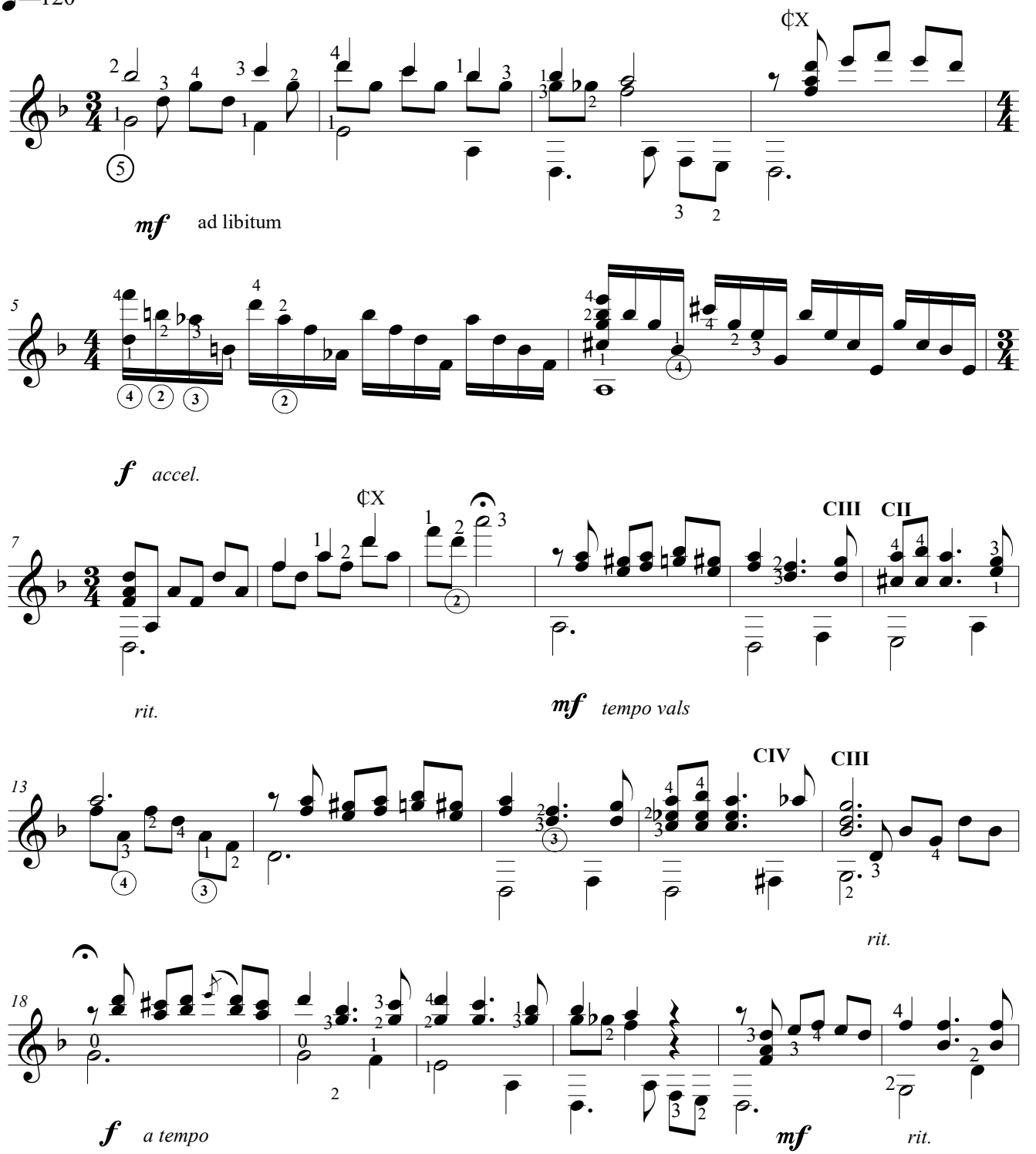
Las tres de la mañana

(Vals)

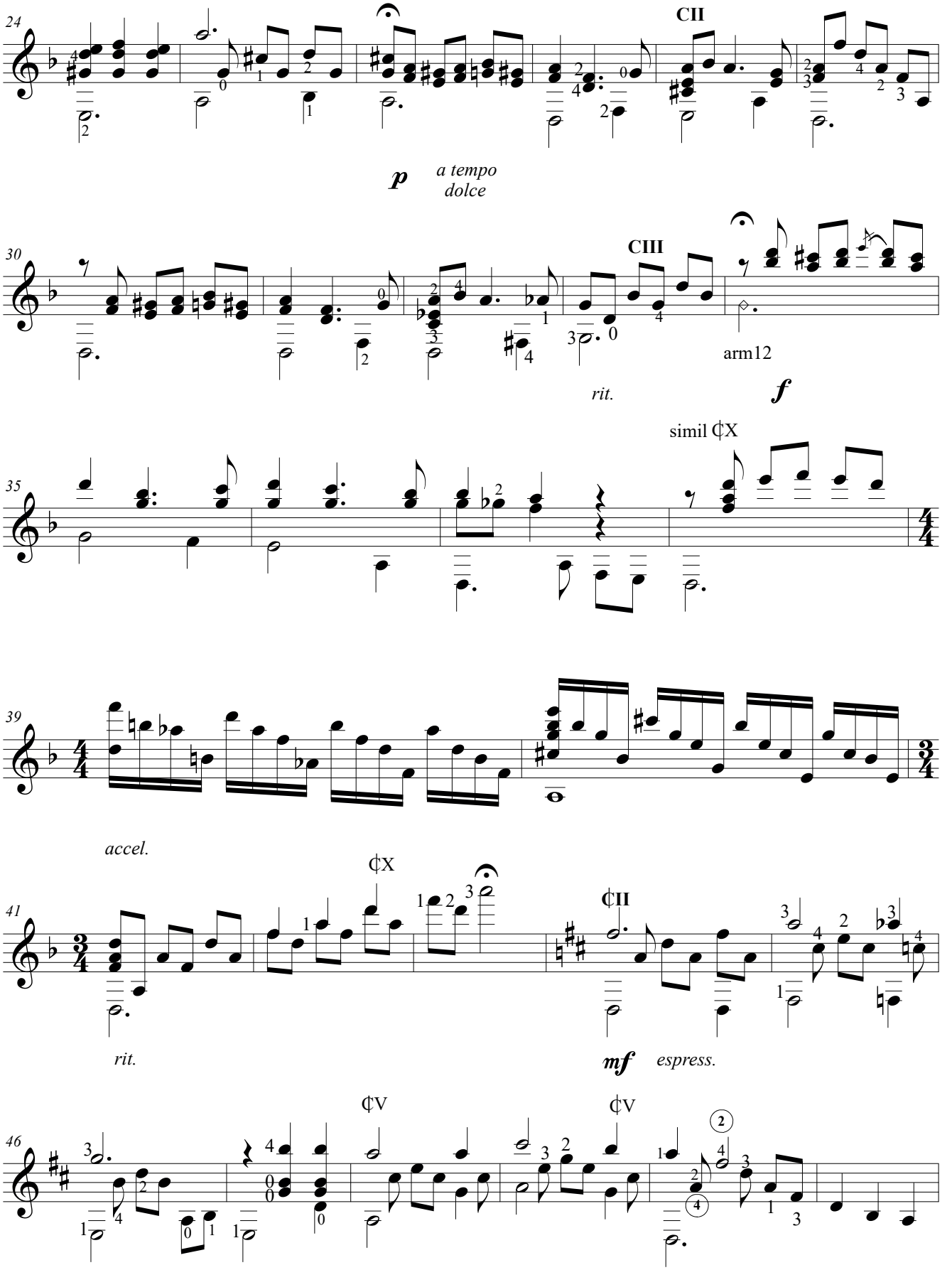
Maruja Hinestrosa de Rosero
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez

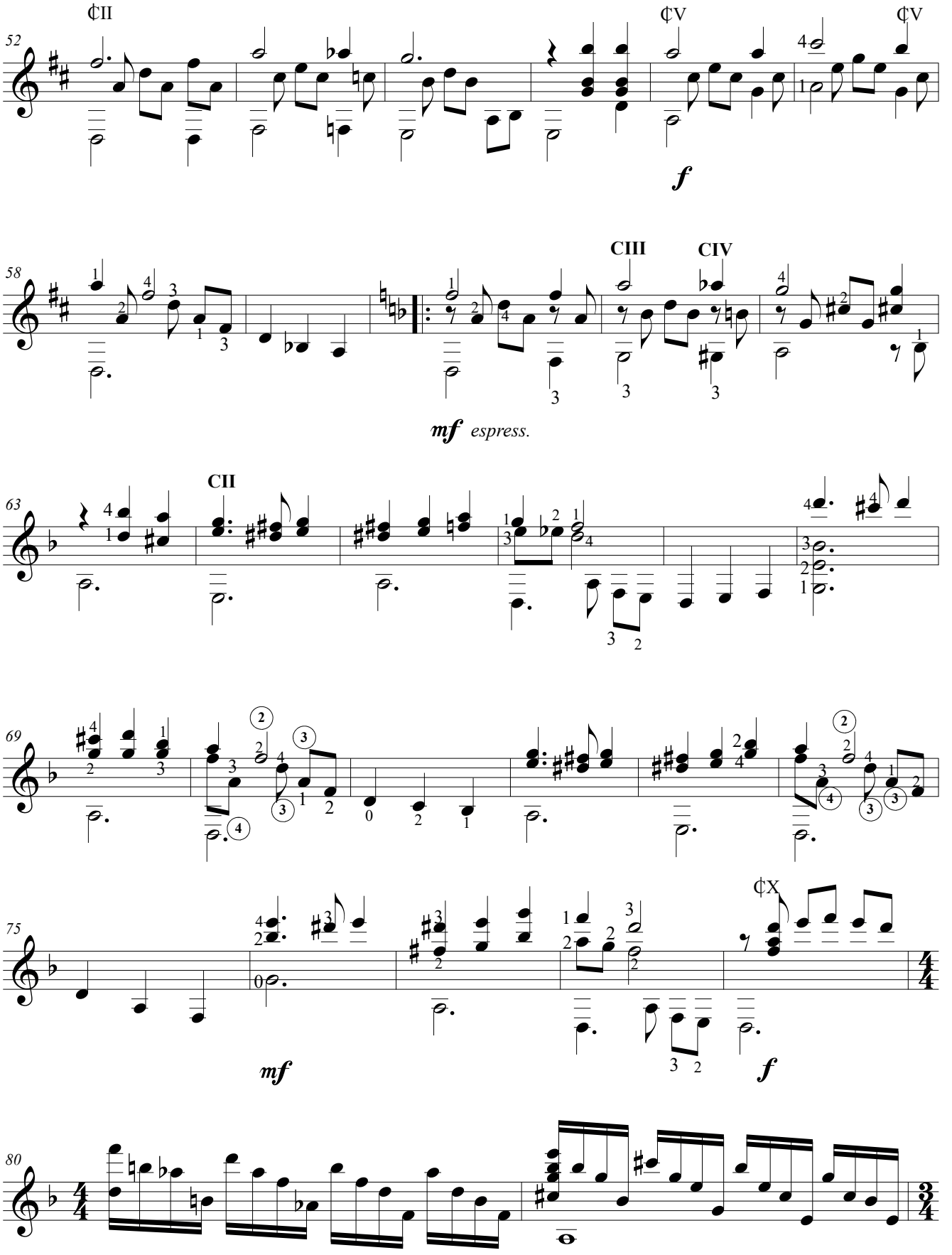
6ta= D

♩=120

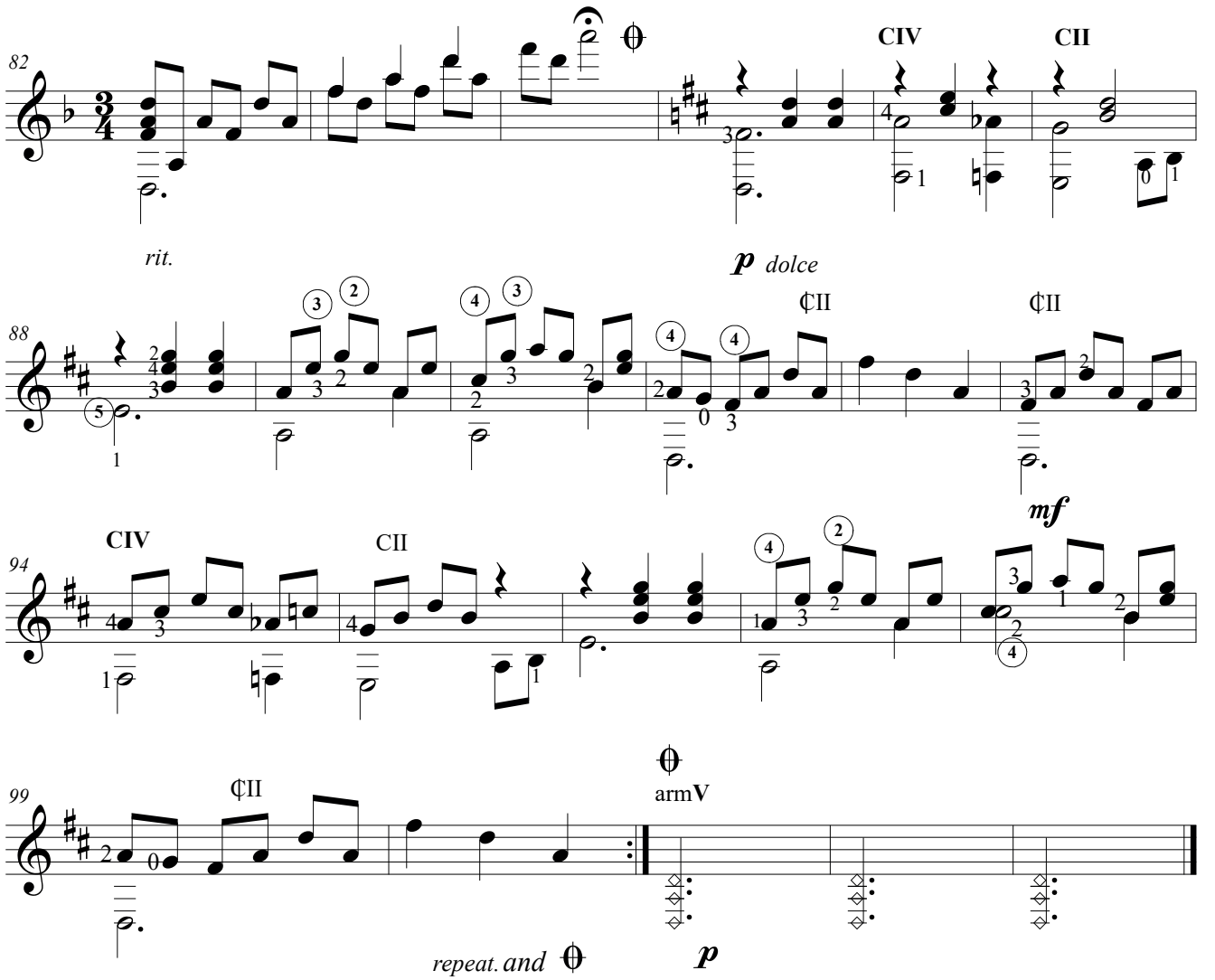


©RB&JB


24
CII
p
a tempo
dolce
30
CIII
arm12
rit.
f
35
simil ¢X
39
accel.
41
¢X
¢II
rit.
mf
espress.
46
¢V
¢V


¢II
¢V
¢V
52
f
58
CIII
CIV
mf espress.
63
CII
69
75
¢X
mf
f
80
accel.

Las tres de la mañana

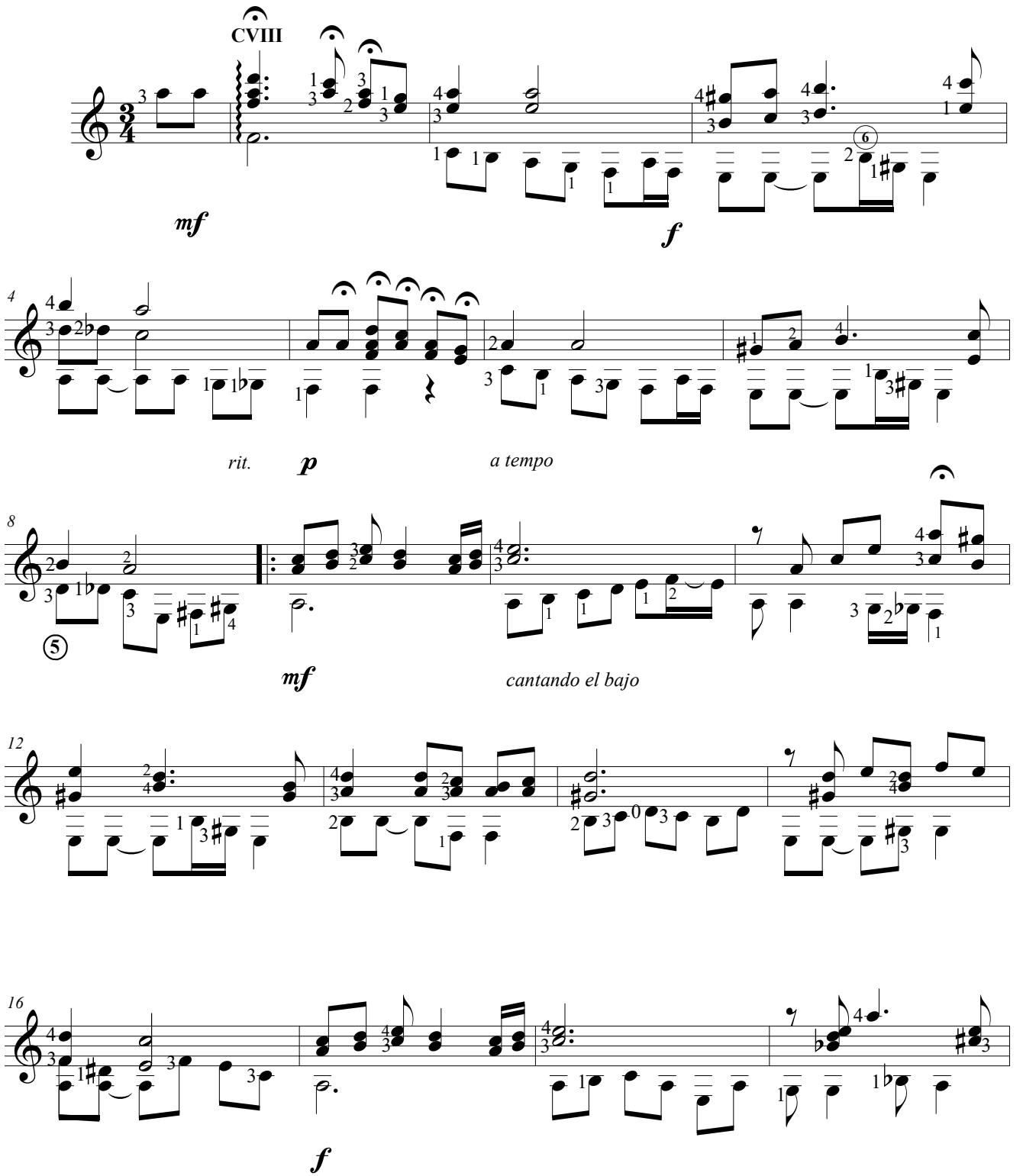


Serenata colombiana

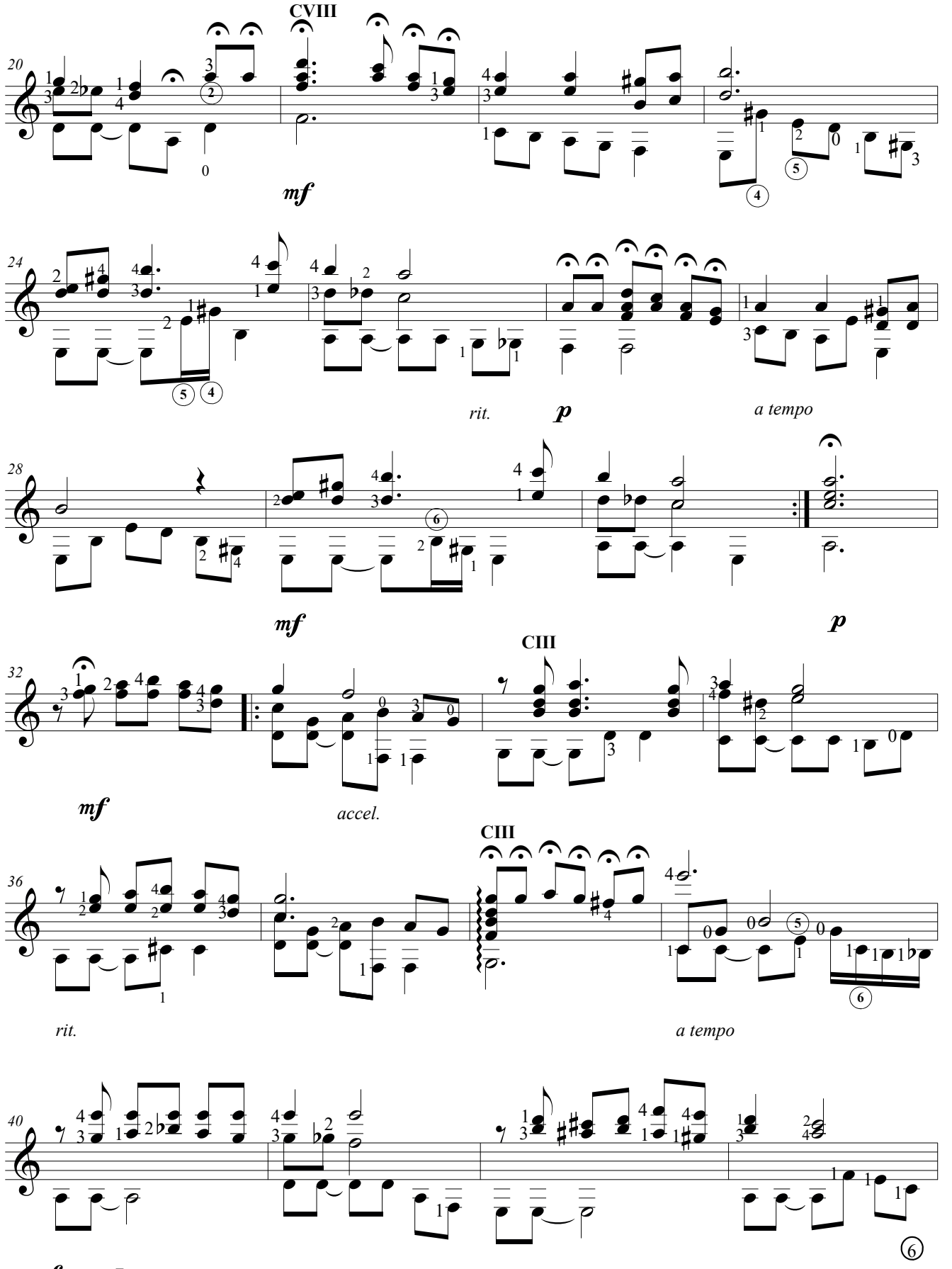
(Pasillo)

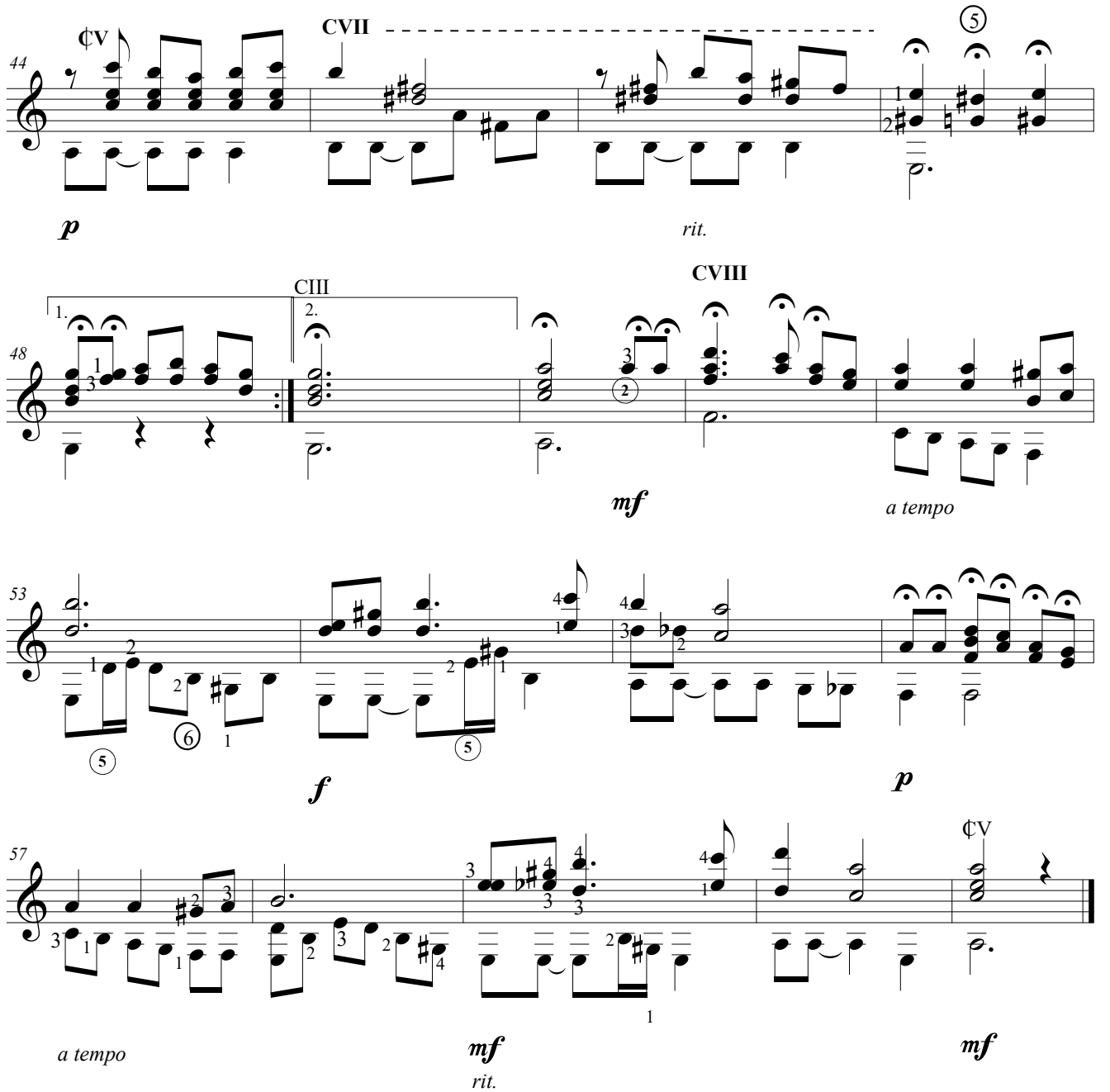
Maruja Hinestrosa de Rosero
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez

♩=75



©RB&JB

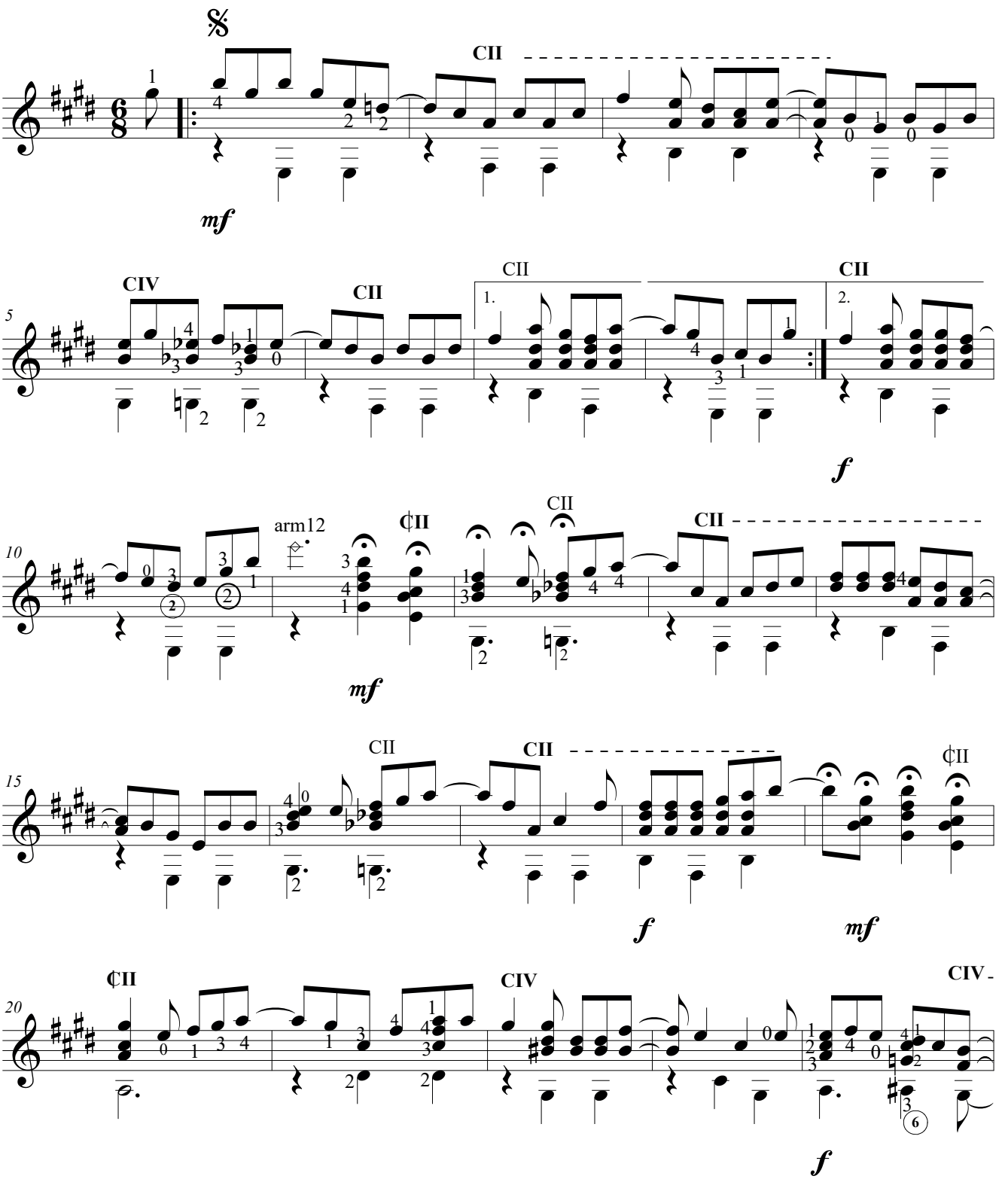

CVIII
20
mf
24
rit.
p
a tempo
28
mf
p
CIII
32
mf
accel.
CIII
36
rit.
a tempo
40
f
Lento


¢V
CVII
44
p
rit.
CIII
1.
2.
48
CVIII
mf
a tempo
53
f
p
57
¢V
a tempo
mf
rit.
mf

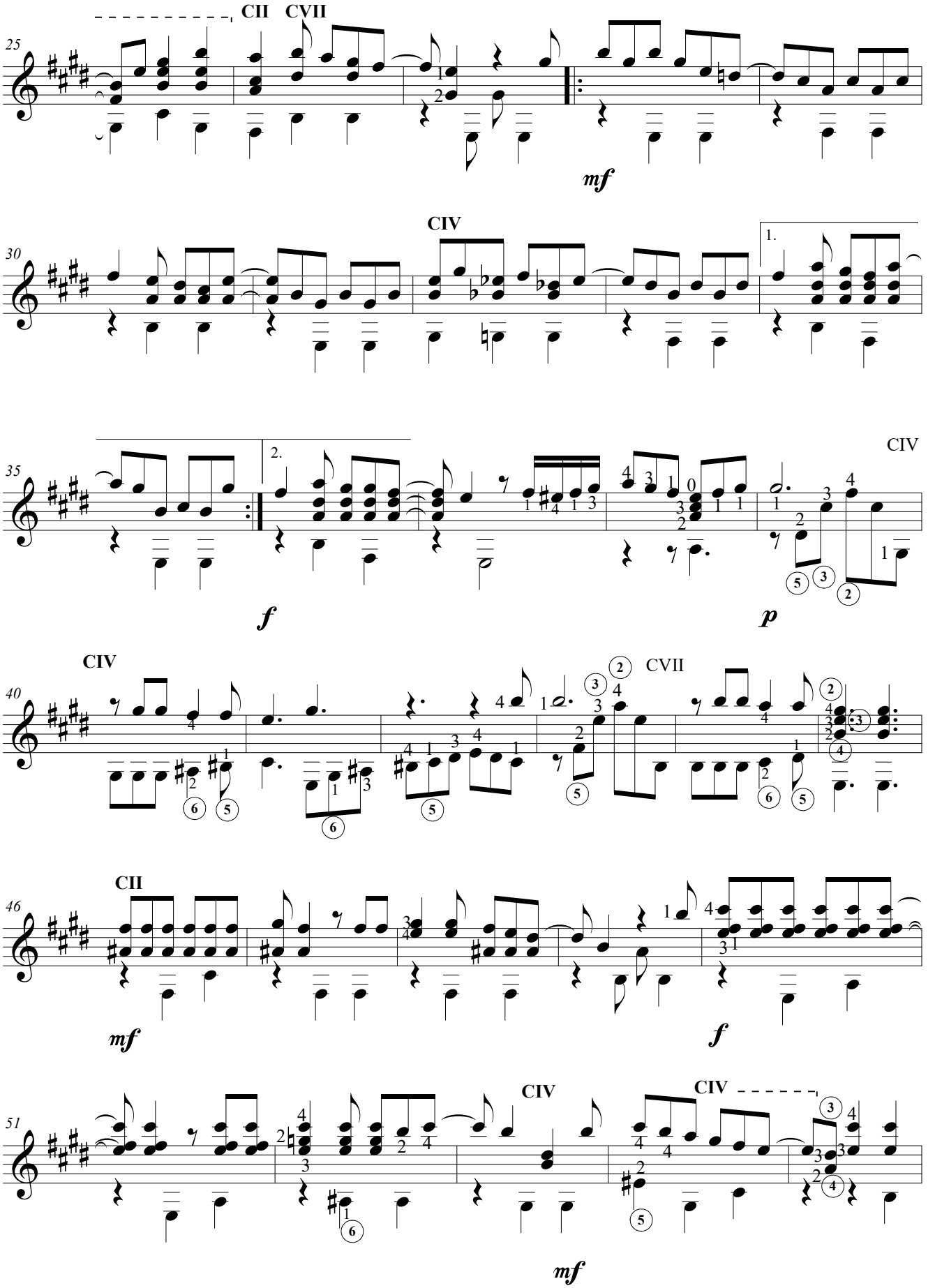
Mi casta

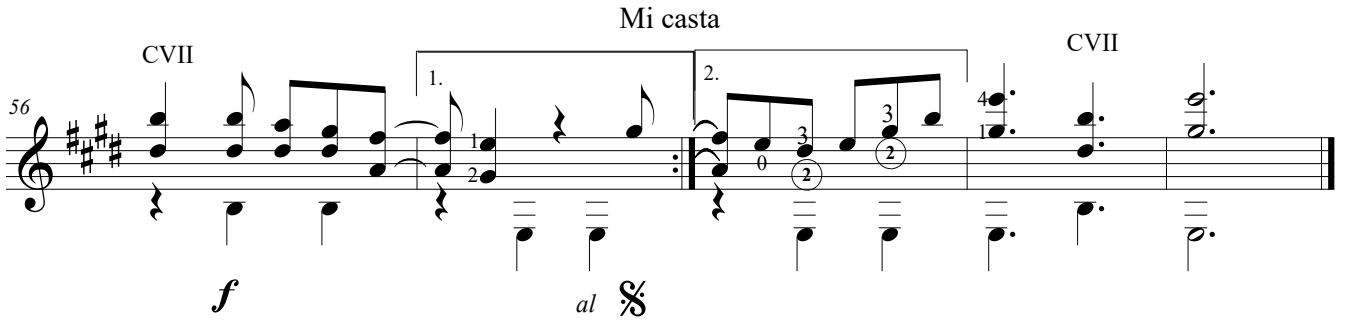
(Bambuco)

Luis Carlos González
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



©RB&JB 2014

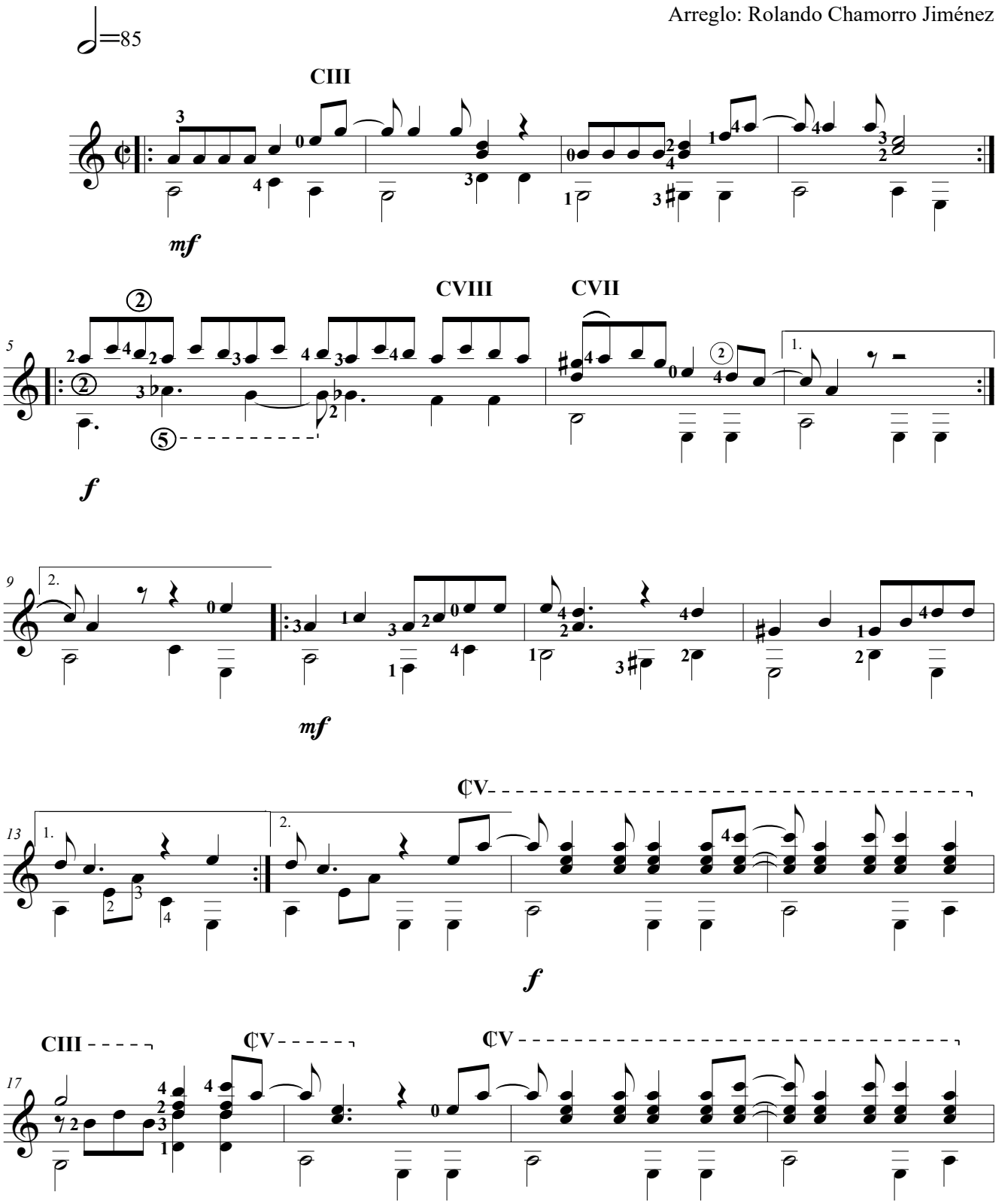

CII
CVII
25
mf
CIV
30
1.
2.
35
CIV
f
p
CIV
CVII
40
CII
46
mf
f
CIV
CIV
51
mf


Mi casta
CVII
CVII
56
1.
2.
f
al

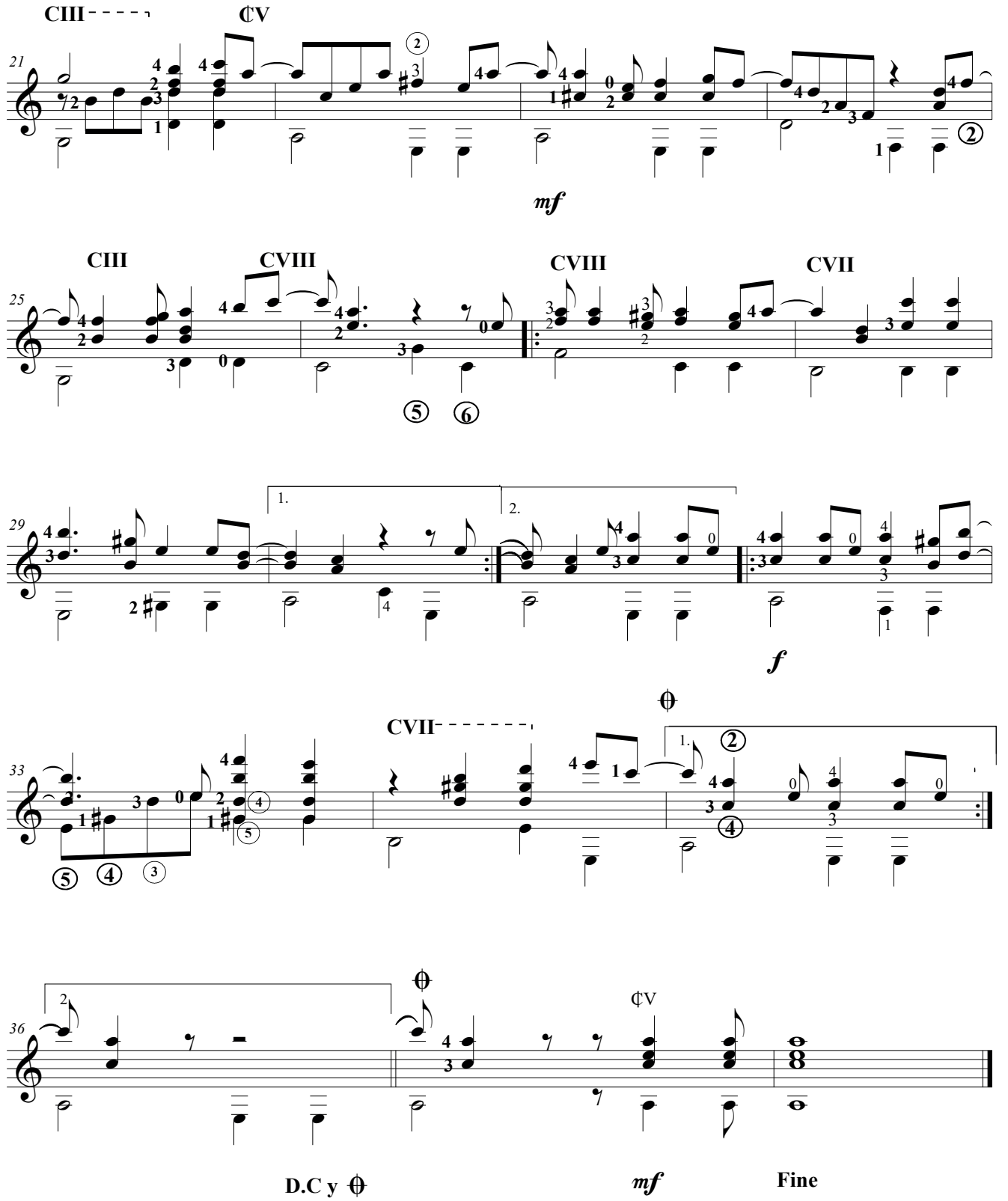
Colombia tierra querida

(Cumbia colombiana)

Lucho Bermúdez
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



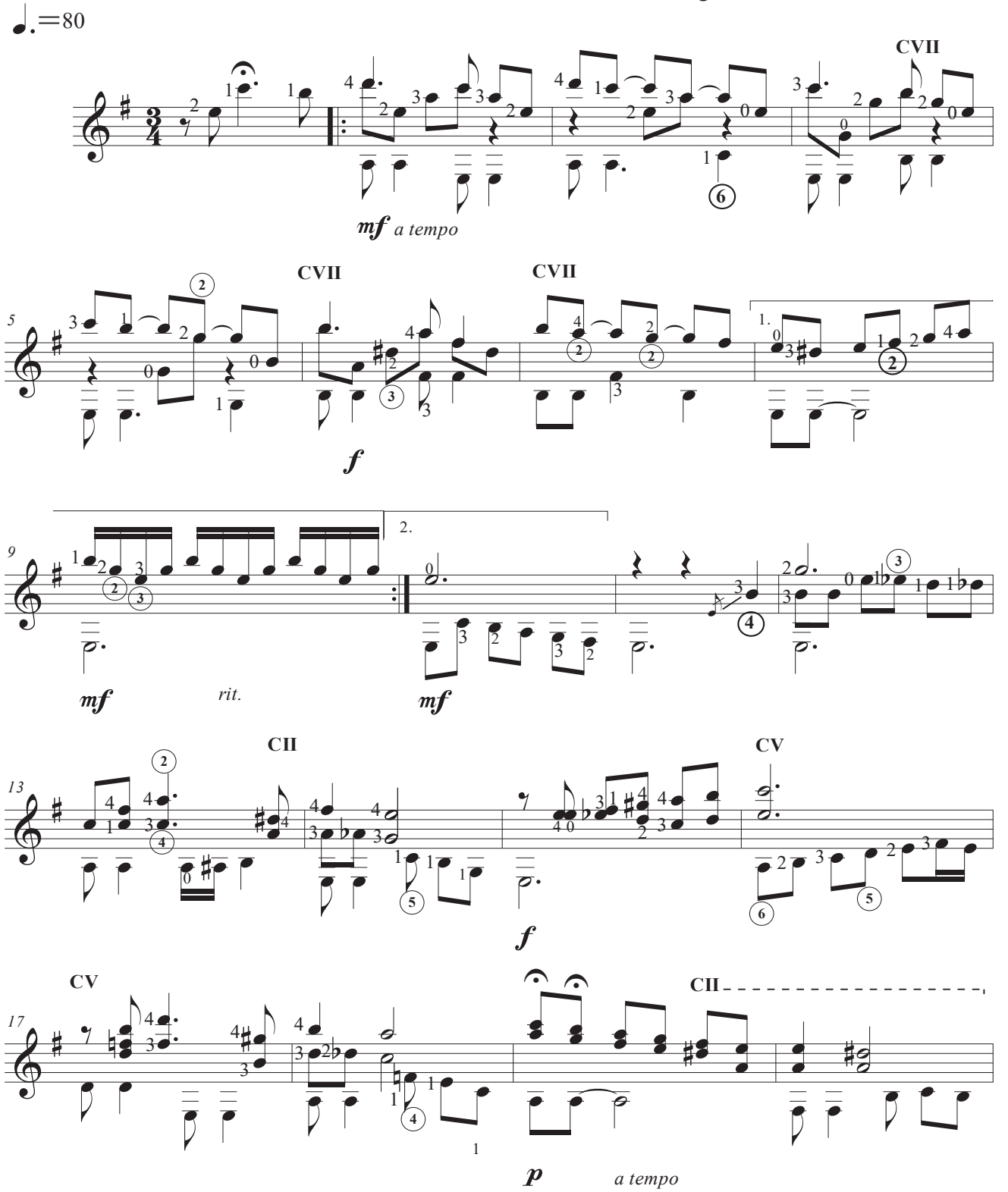
© AnyelaGómez 2019



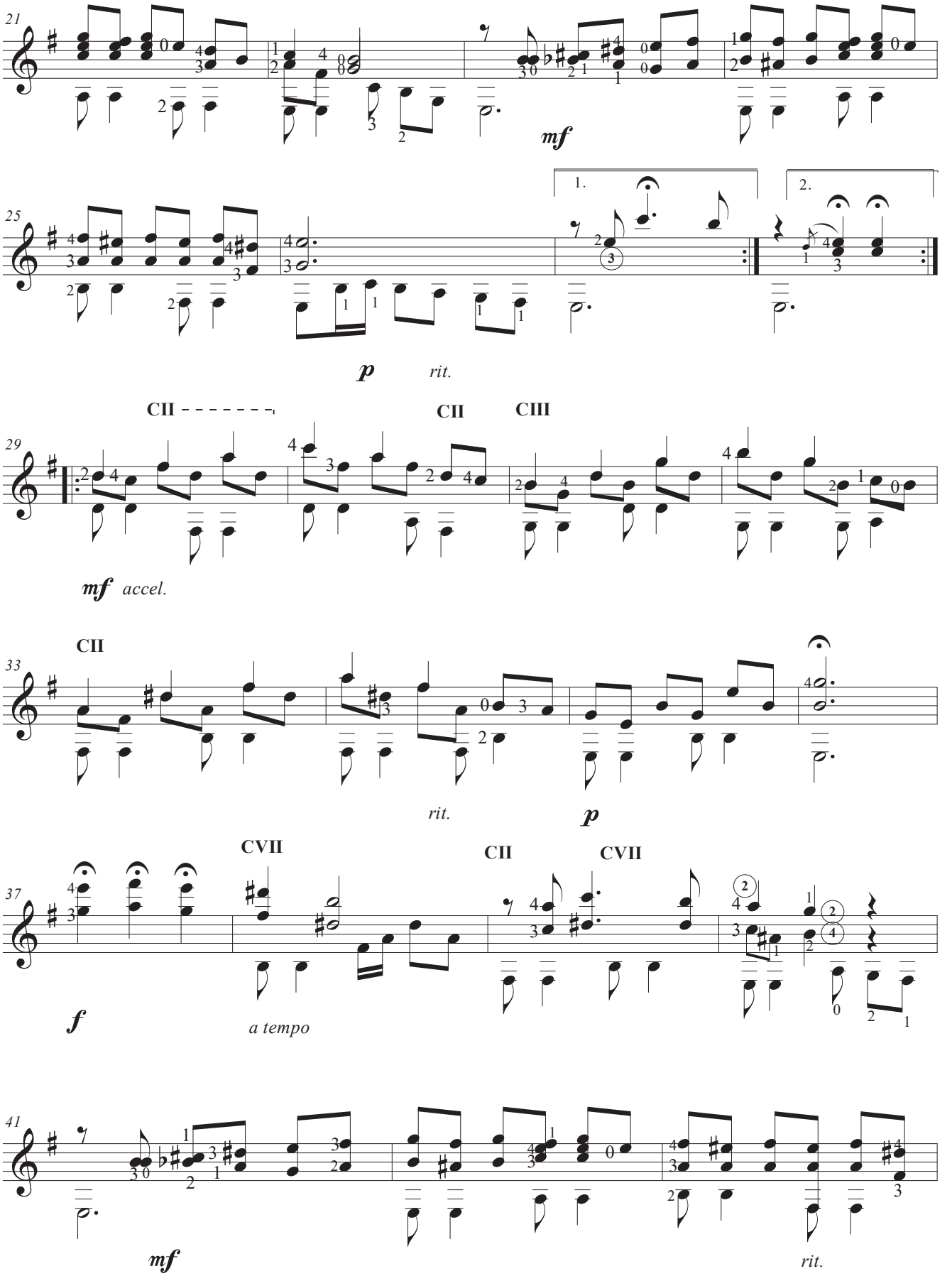
© AnyelaGómez 2019

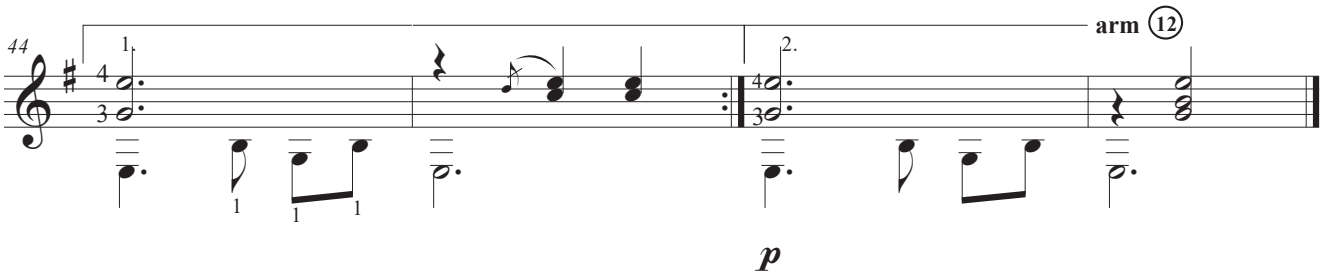
Pasional
(Pasillo ecuatoriano)

Enríque Espín Yépez
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



©RB&JB


21
mf
25
1.
2.
p
rit.
CII
CII
CIII
29
mf accel.
CII
33
rit.
p
CVII
CII
CVII
37
f
a tempo
41
mf
rit.

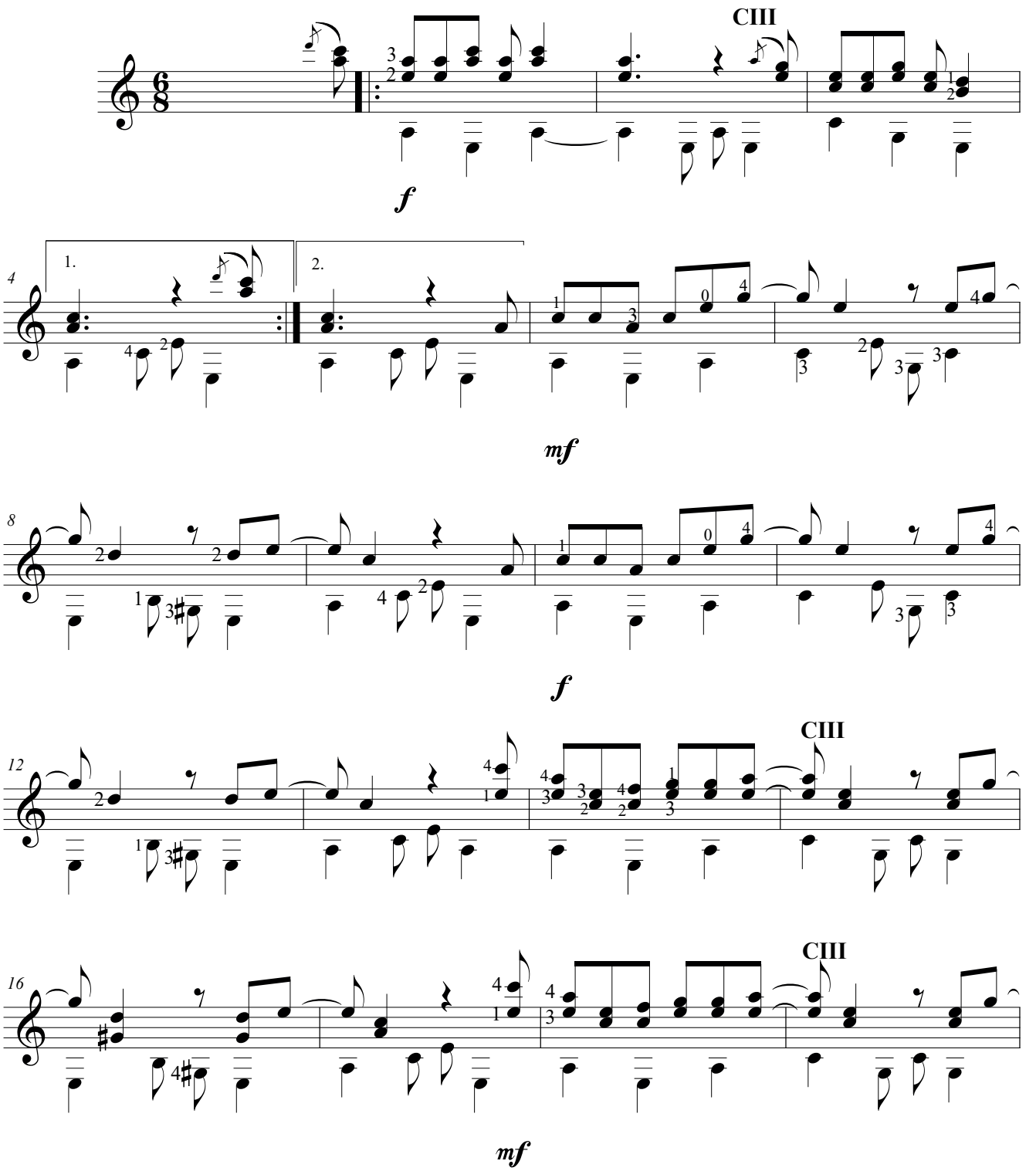

44
1.
2.
arm 12
p

Solito

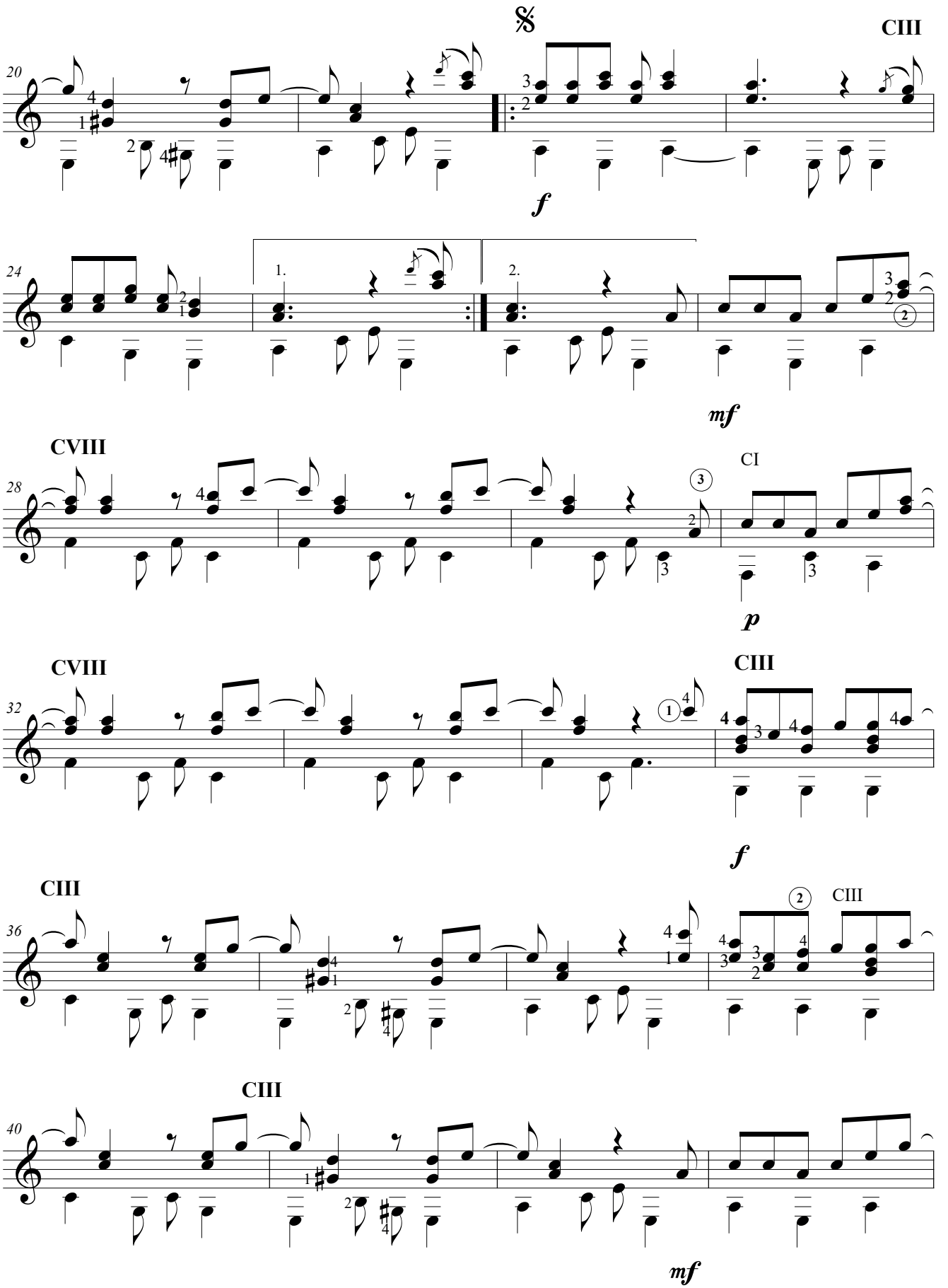
(Albazo)

Luis Nieto Guzmán
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez

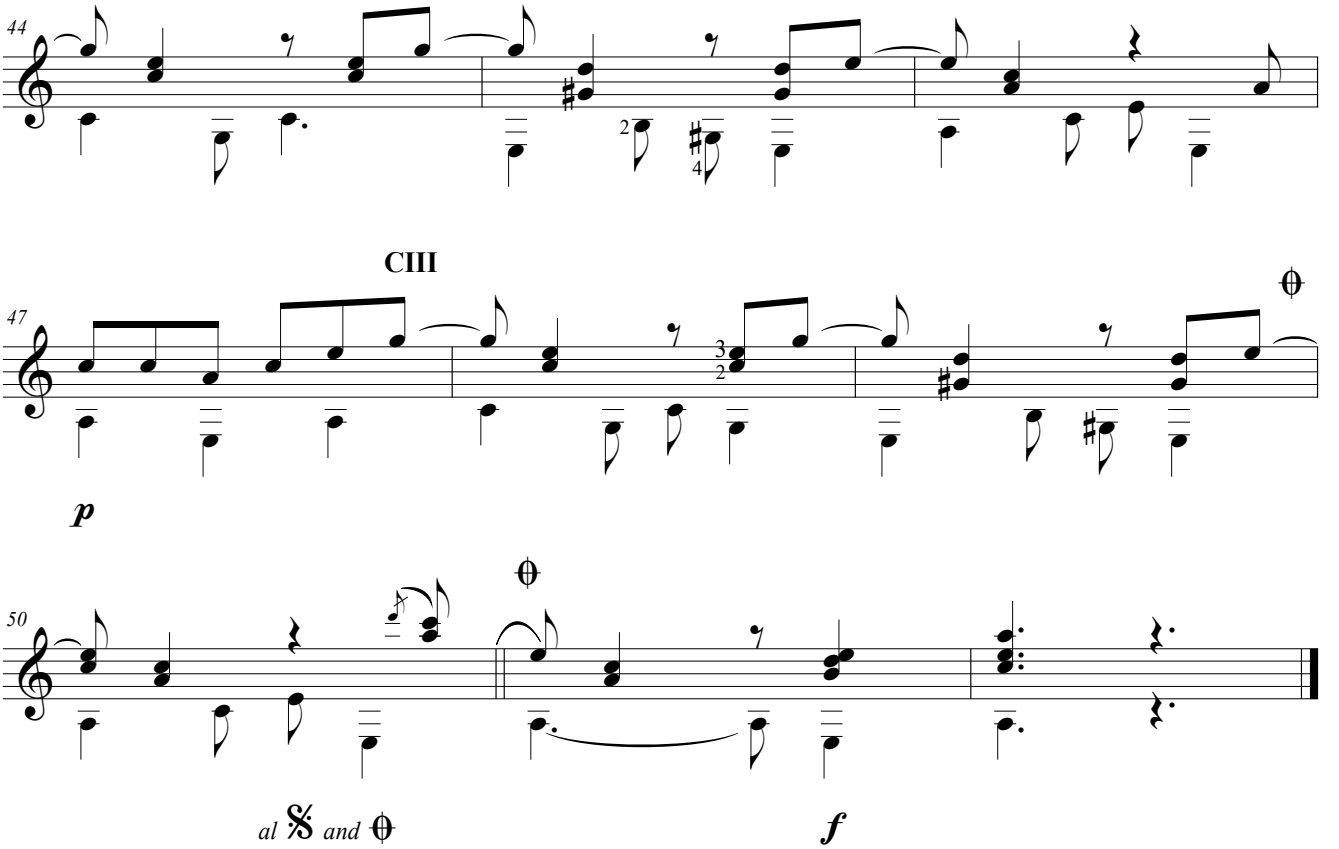
♩.=90



Solito



Solito

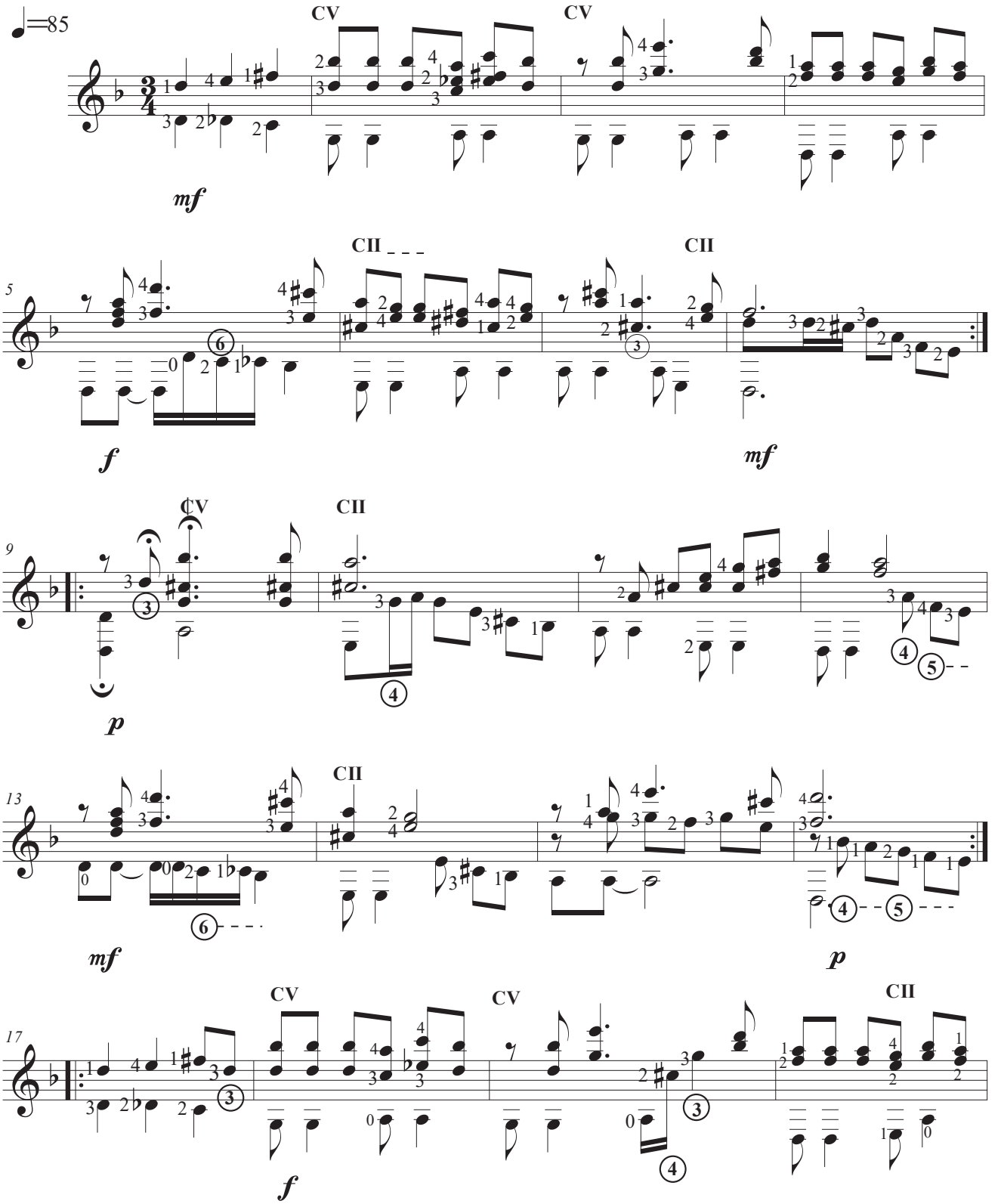


El aguacate

(Pasillo ecuatoriano)

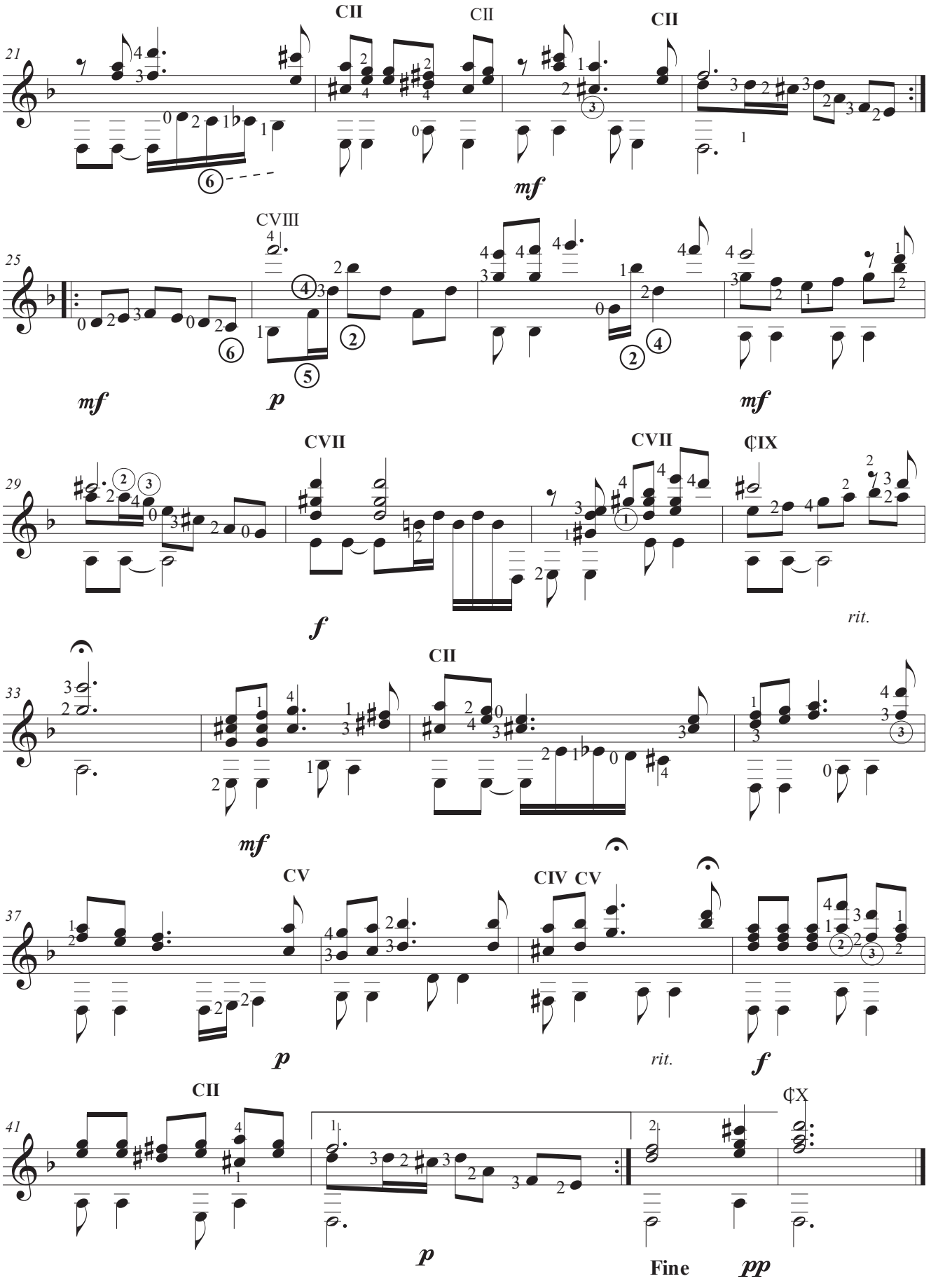
6ta=D

César Guerrero
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



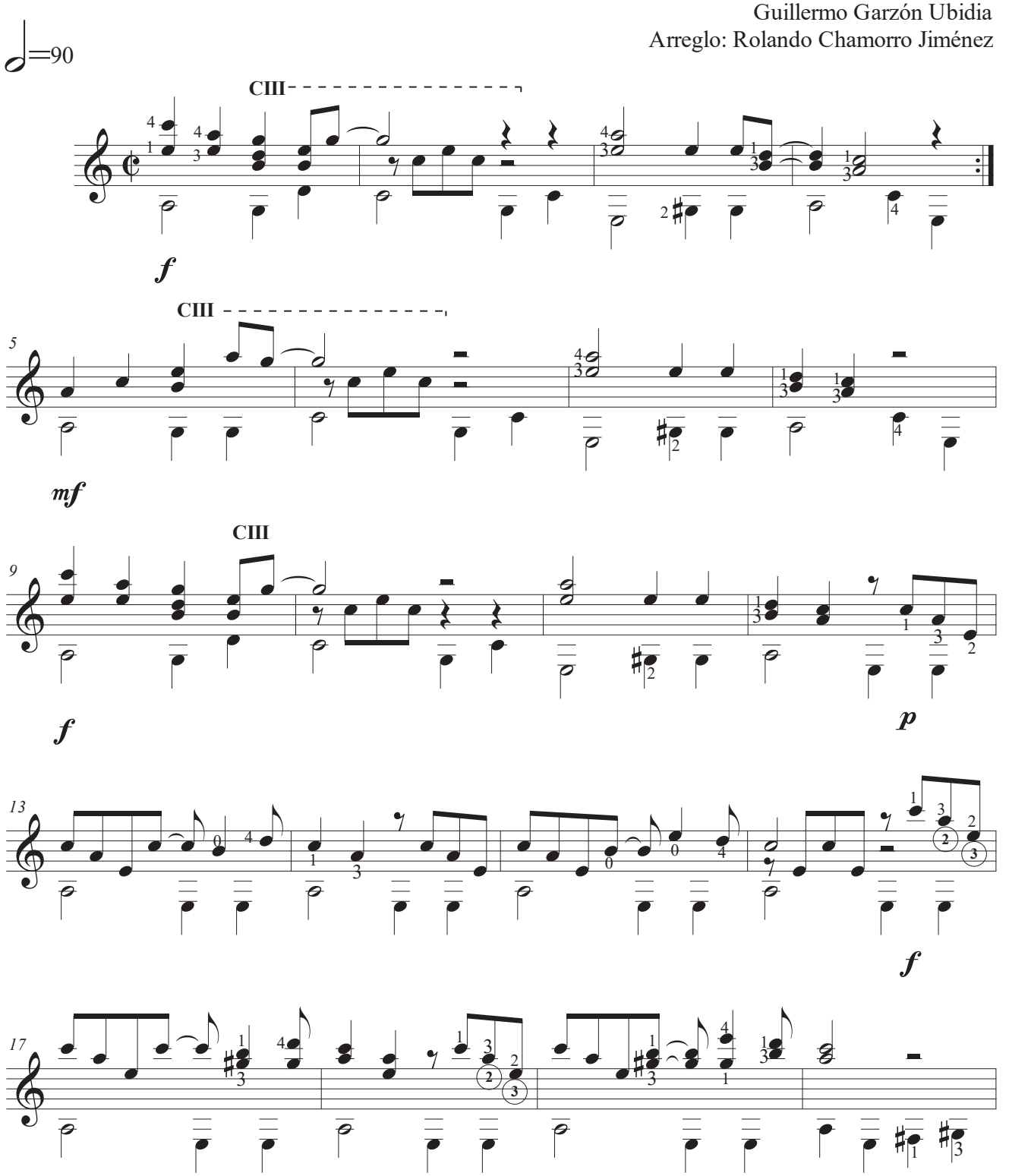
©RB&JB

El aguacate

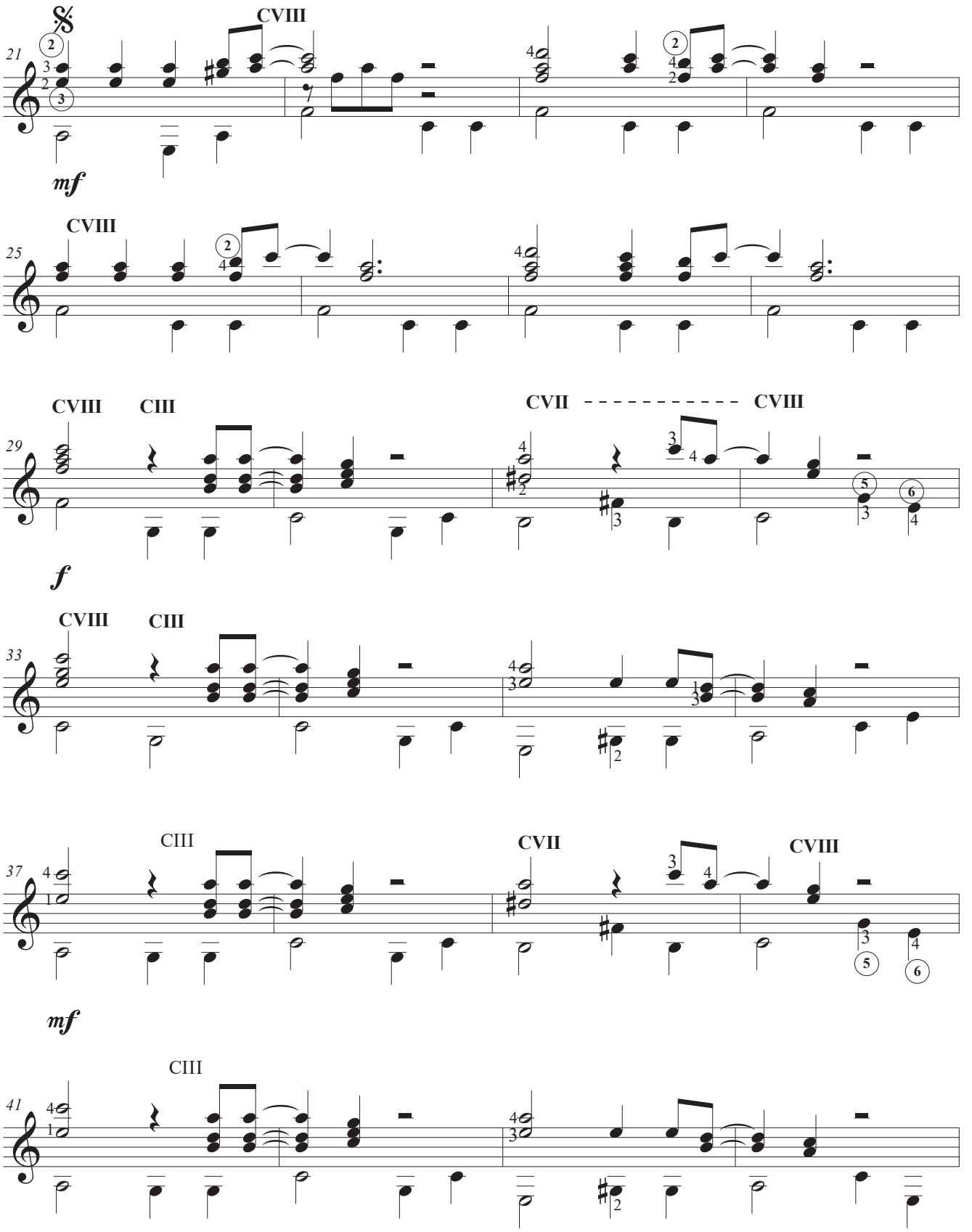

21
CII
CII
CII
mf
25
CVIII
mf
p
mf
29
CVII
CVII
¢IX
f
rit.
33
CII
mf
37
CV
CIV CV
p
rit.
f
41
CII
¢X
p
Fine
pp

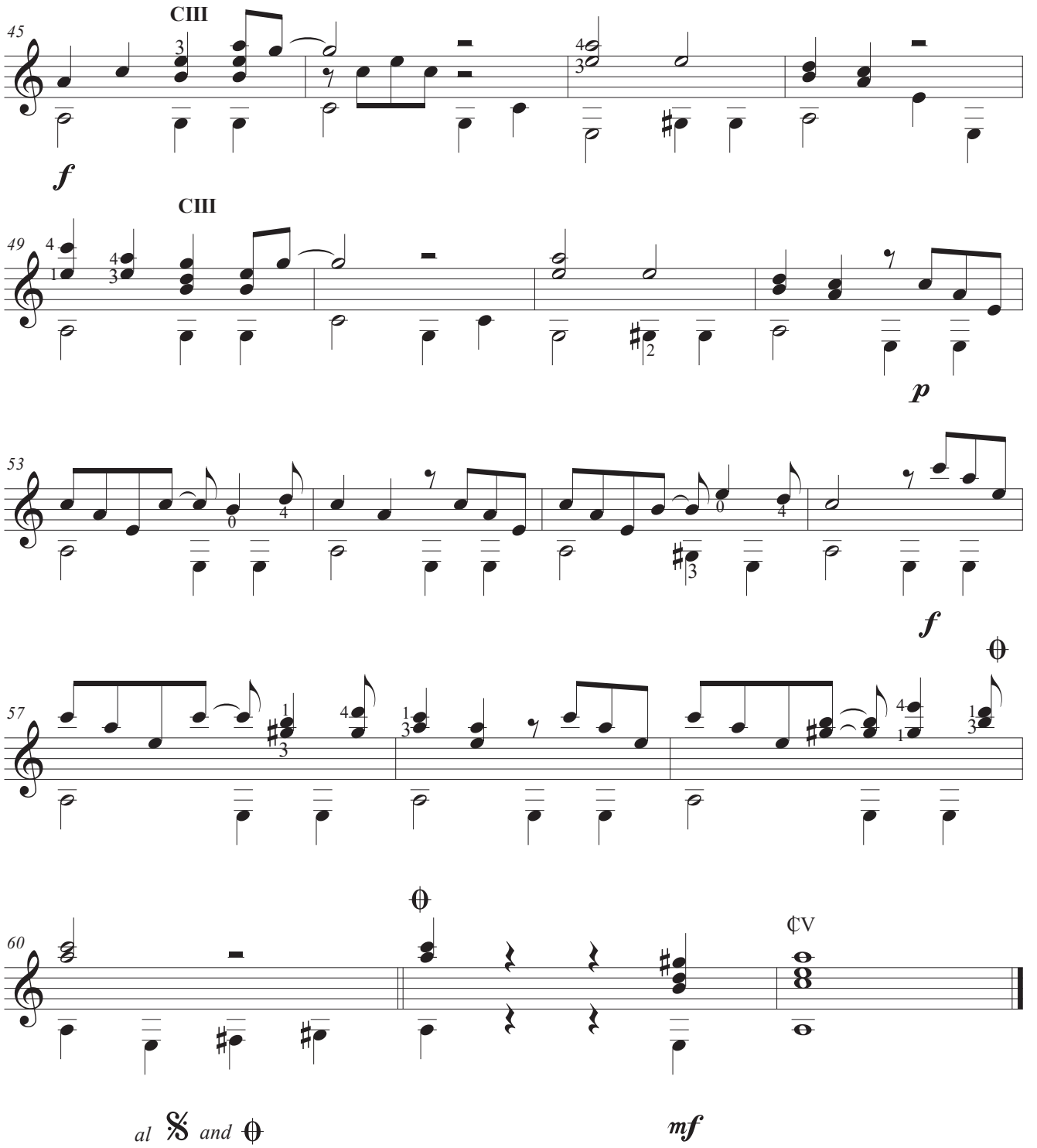
Pobre corazón
(Sanjuanito)

Guillermo Garzón Ubidia
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



©RB&JB

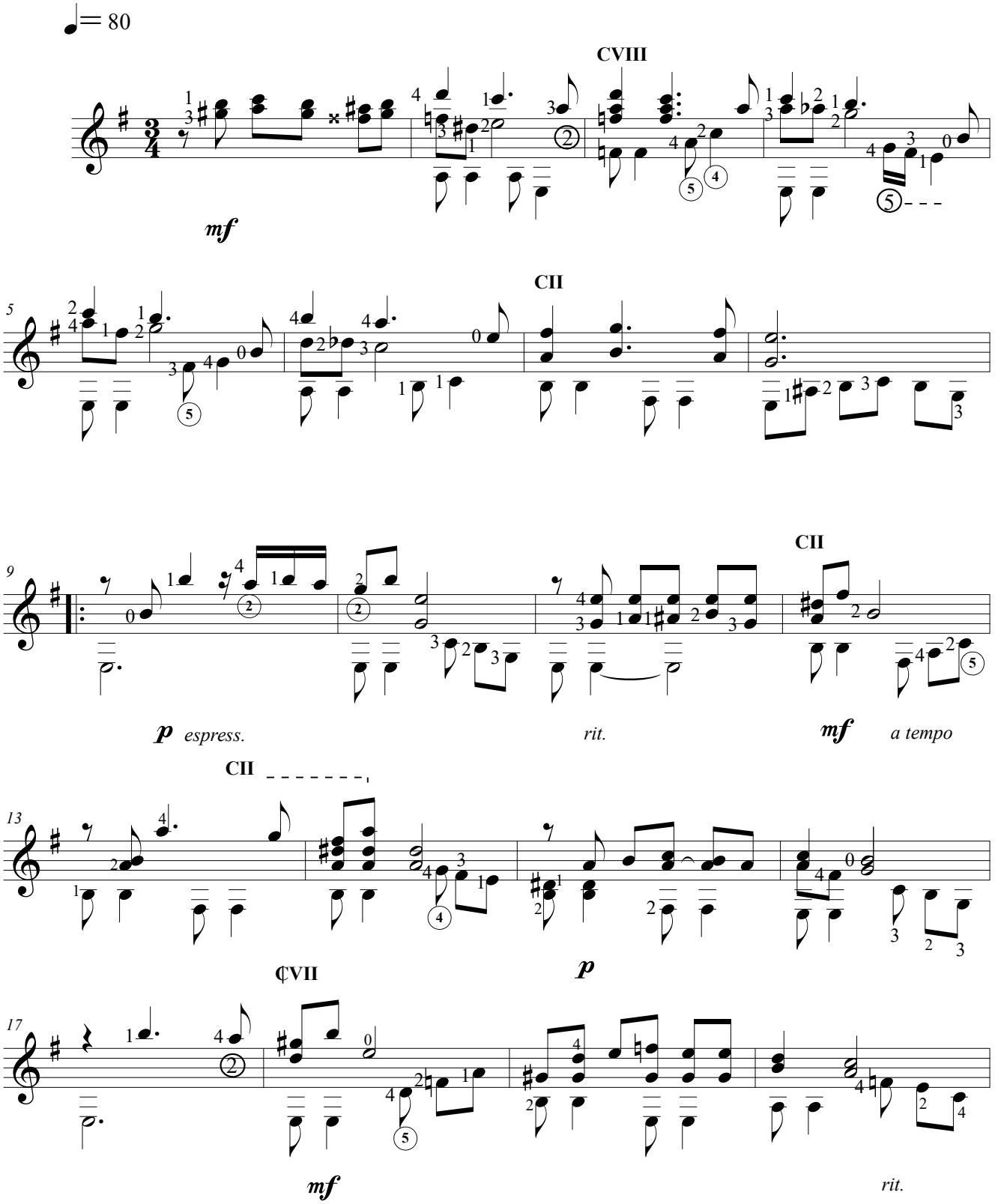

21
CVIII
mf
25
CVIII
29
CVIII
CIII
CVII
CVIII
f
33
CVIII
CIII
37
CIII
CVII
CVIII
mf
41
CIII


45
CIII
f
49
CIII
p
53
f
57
60
¢V
al 𝄋 and
mf

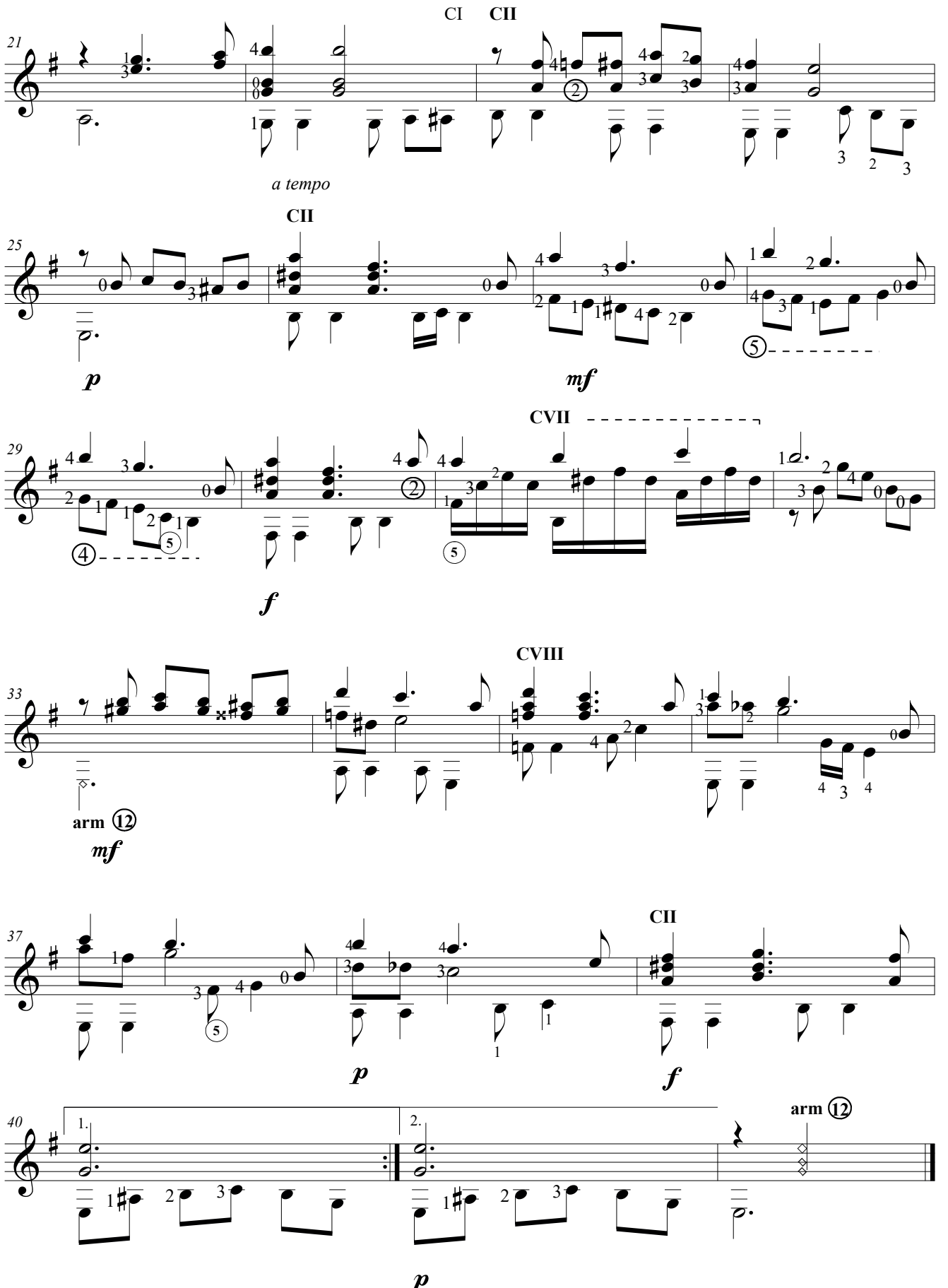
Angel de luz

(Pasillo ecuatoriano)

Benigna Dávalos Villavicencio
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



© RB&JB


CI
CII
21
a tempo
CII
25
p
mf
CVII
29
f
CVIII
33
arm 12
mf
CII
37
p
f
40
1.
2.
arm 12
p

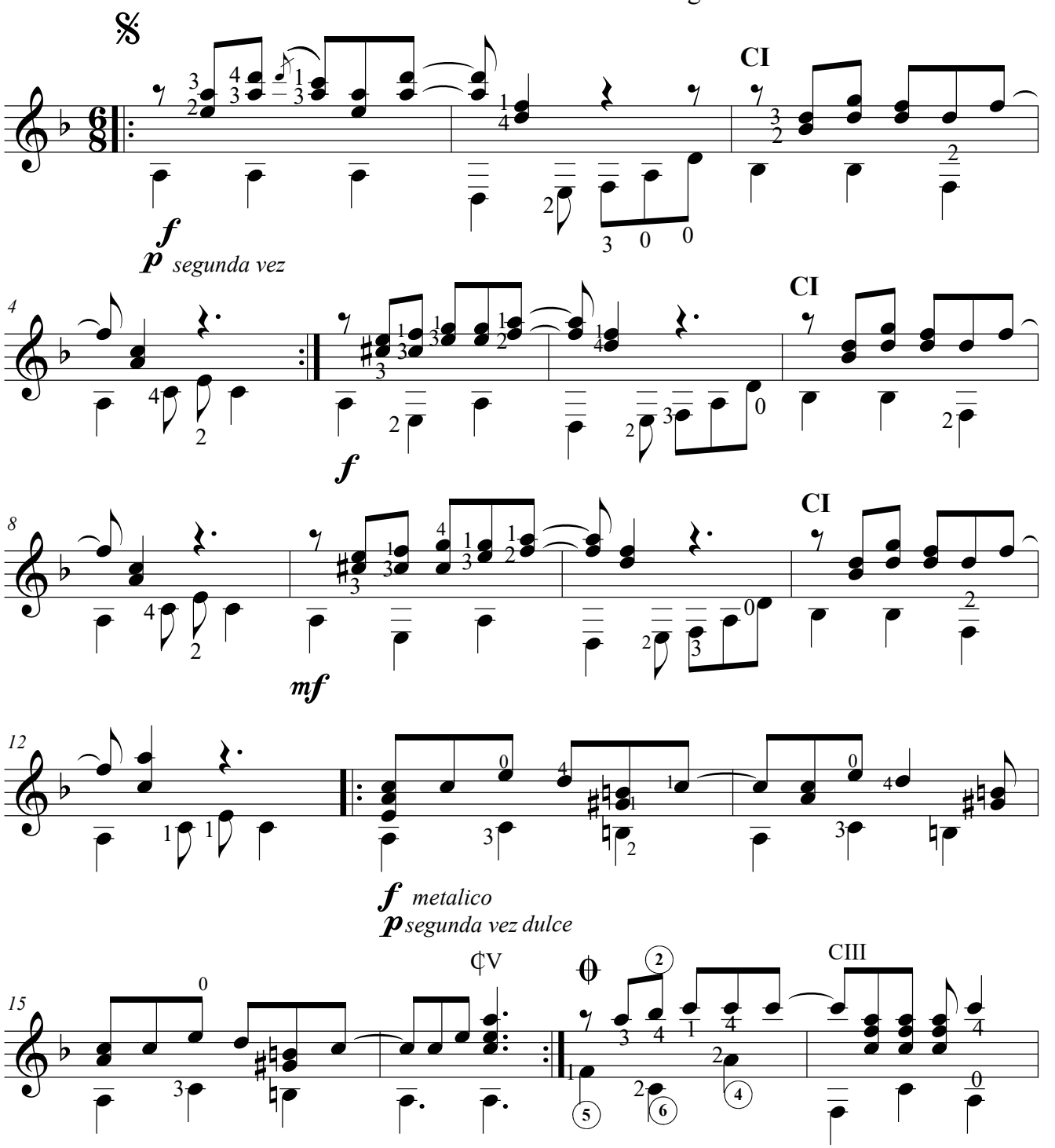
Taita Salasaca

(Albazo)

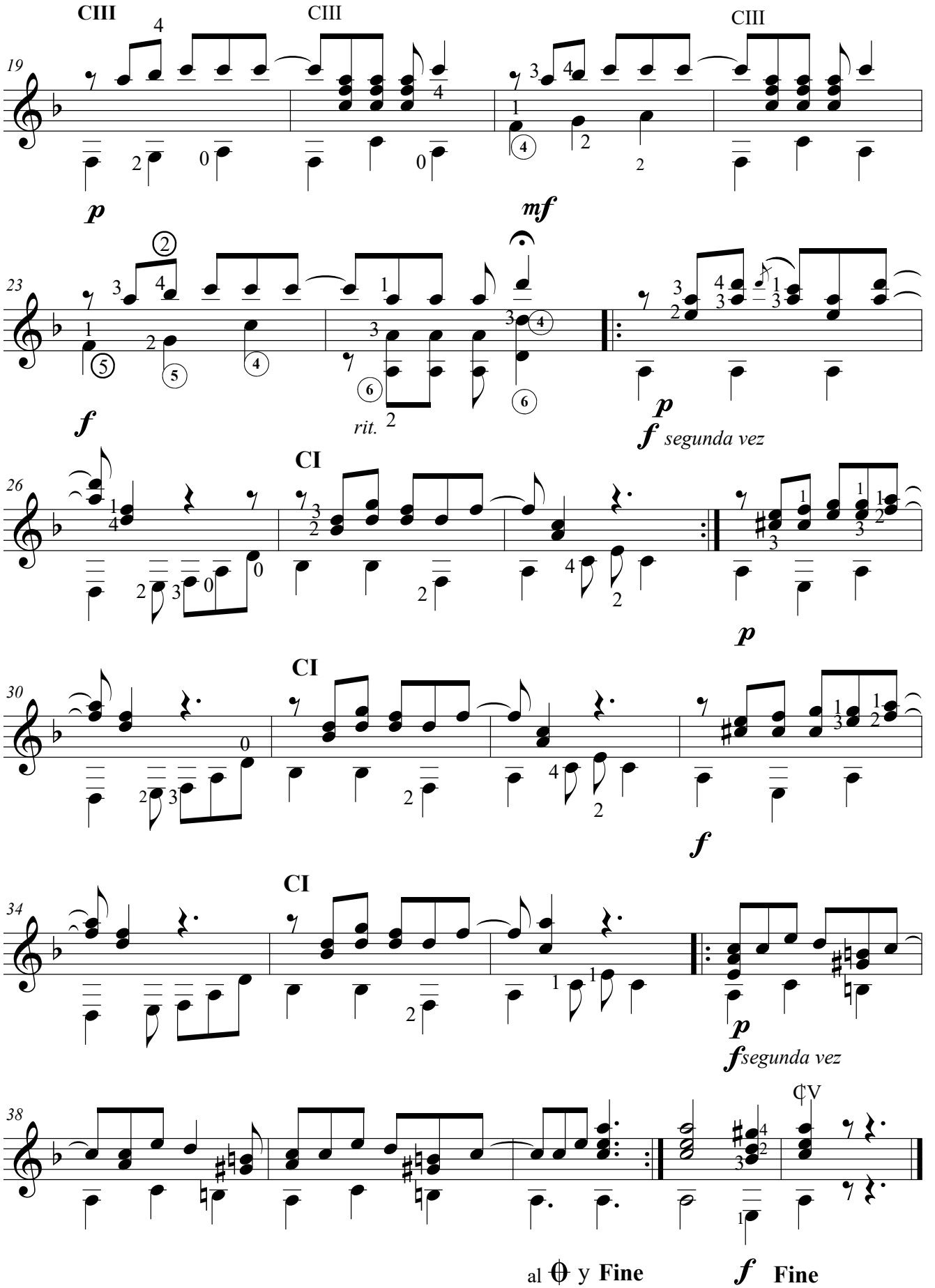
6ta= D

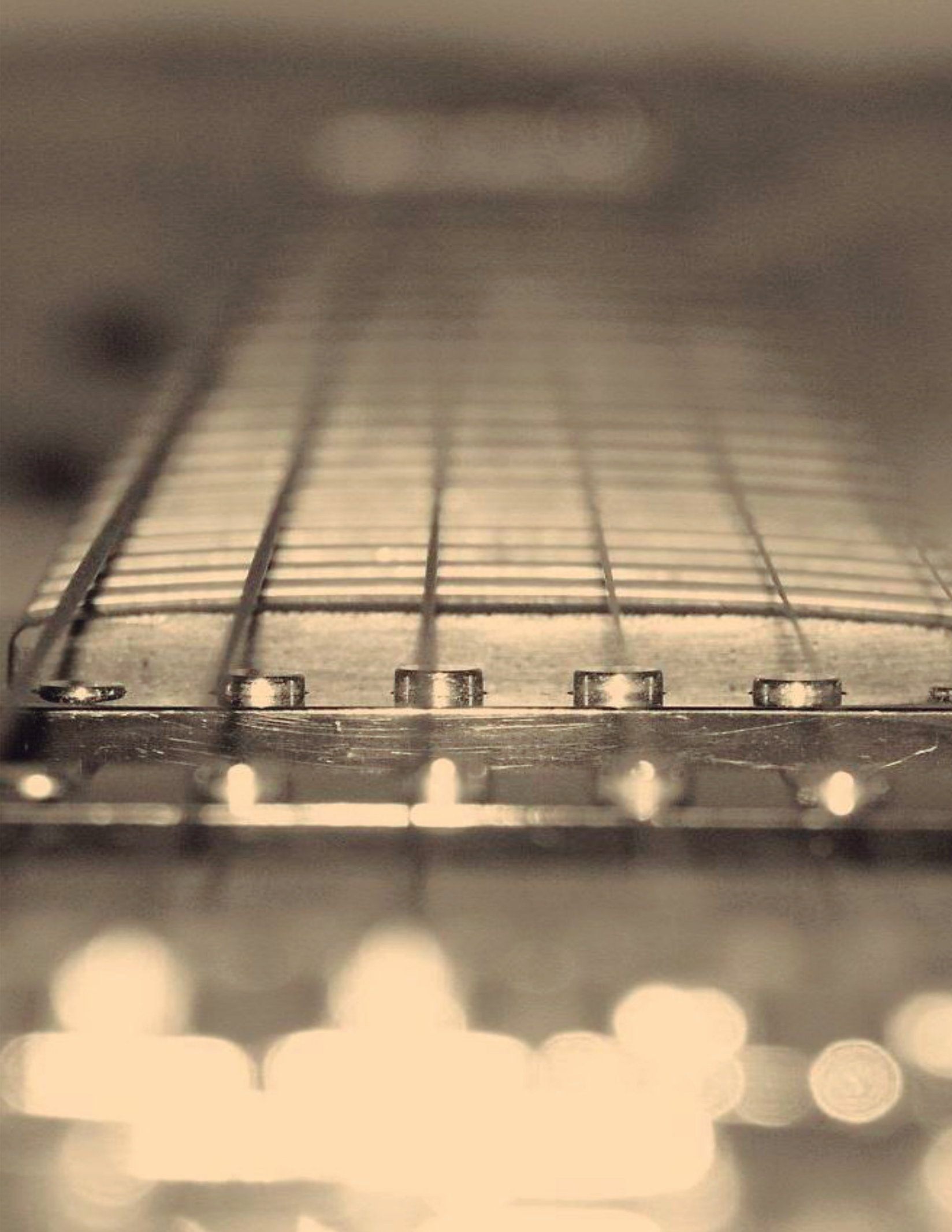
♩. = 80

D.R.A.
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



©RB&JB


CIII
CIII
CIII
19
p
mf
23
f
rit.
p
f segunda vez
CI
26
p
CI
30
f
CI
34
p
fsegunda vez
38
¢V
al 𝄋 y Fine
f Fine

Universidad de Nariño
EDITORIAL UNIVERSITARIA

Se terminó de imprimir
en el mes de mayo de 2019,
en Graficolor Pasto sas
Calle 18 No. 29-67
Tels. 7310652 - 7311833
graficolorpasto@hotmail.com